

EXP COMPL LANC100142  
 CLAUDE LAMBERT  
 442 RUE NADON  
 ST-DONAT, P.Q.  
 J0T 2C0

**CENTRE DE POMPES ST-DONAT INC.**



**720, PRINCIPALE SAINT-DONAT**  
 Pompes à jet & submersibles • Système de filtration  
 Système d'arrosage • Champ d'épuration  
 Inspection par caméra  
**424-3220** sans frais: **1-888-829-6883**

**Invest Québec**  
 Cabinet De Services Financiers  
**819-424-4747**  
 En vouloir plus pour votre argent... **1-888-625-1477**

SAINT-DONAT • 10 NOVEMBRE 2006 • VOLUME 34 • N° 12 • 20 pages • Nouvelles de Saint-Donat, Notre-Dame-de-la-Merci, Entrelacs et régions

# Le Journal Altitude

1350

55¢

**netaxis Internet**  
 Haute-vitesse - maintenant disponible -  
 www.netaxis.ca  
**1-888-482-8989**



Journée environnementale «Tourné VERT l'avenir»

## "Laissez la banlieue en ville!"

- Richard Carignan, directeur de la station de biologie des Laurentides

Plus de 500 personnes se sont déplacées pour assister aux conférences de la journée "Tourné VERT l'avenir" le 4 novembre dernier au collège Sacré-Cœur. Organisée par le maire de Saint-Donat, Richard Bénéard, cette journée aura permis de connaître les différentes actions que nous devons tous, riverains et propriétaires de 2<sup>e</sup> rang, poser pour améliorer la situation de nos lacs et ainsi réduire la présence des cyanobactéries.



### Charles Denis, de St-Donat, auteur de la première biographie de Robert Bourassa

par Jean Lafortune



Au moment où on dévoilait sur les terrains de l'Assemblée nationale à Québec la statue de l'ancien premier ministre du Québec Robert Bourassa, les éditions Fides lançaient au même endroit la première biographie de l'ancien premier ministre du Québec rédigée par l'un de ses proches collaborateurs, Charles Denis, un résident de Saint-Donat depuis plus de 30 ans.

Robert Bourassa - La passion de la politique, est le titre du premier tome d'une grande biographie rédigée par Charles Denis qui fut, de 1970 à 1976, le secrétaire de presse de celui qui demeure, à ce jour, le plus jeune premier ministre de l'histoire du Québec. Il en est d'ailleurs demeuré le confident pendant une trentaine d'années.

Outre l'ampleur et la richesse d'un héritage qui va bien au-delà du développement hydroélectrique de la Baie James, l'ouvrage aide à mieux comprendre

suite en page 4

Projet de 15 M \$ à Saint-Donat

### Un hôtel-vitrine verra le jour au centre du village

par Jean Lafortune

Mené en juin 2006 par la firme Léger Marketing, un sondage portant sur les perceptions et besoins en formation des employeurs de l'industrie touristique, localisés dans les régions des Laurentides et de Lanaudière, confirme les besoins

de main-d'oeuvre. Ce sondage a aussi relevé la situation critique reliée au recrutement du personnel et à ses compétences.

Prenant le relais de la Commission scolaire des Laurentides, la municipalité de Saint-Donat a donc décidé de devenir le promoteur d'un grand projet

novateur qui relie la formation professionnelle et l'industrie touristique. La première phase de ce vaste projet consiste à créer un hôtel-vitrine qui offrira la formation en tourisme de villégiature.

Ce projet est conçu en partenariat privé-public (PPP) proposé

suite en page 4

**Desrosiers FORD**  
 STE-AGATHE LACHUTE - MONT-TREMBLANT  
 MAINTENANT TROIS ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR!  
**1-800-567-6702**

**Optique Expert du Nord** Pour vos yeux  
 Ste-Agathe: 40, boul. Morin, (voisin Canadian Tire)  
 Tél.: (819) 326-8121/1-800-581-8121 Dr Monique LEMAY  
 Ste-Adèle: Clinique médicale de Ste-Adèle, 1150, Bourg Joli  
 Tél.: (450) 229-8300

**Lebeau** Vitres d'autos  
 DÉMARREUR À DISTANCE **119<sup>99</sup>\$**  
 NOUVEAU SONDE THERMIQUE **29<sup>99</sup>\$**  
 ECOLOGIQUE ET ECONOMIQUE  
 1061, Principale, Ste-Agathe-des-Monts **1-800-263-2710 326-2882**

**Ste-Agathe** SEMAINE ESSAI ROUTIER La plus économique et la plus performante de sa catégorie!

**228<sup>\$</sup>**

**Civic 2006** Berline ou Coupé

- Moteur i-Vtec 240 ch.
- Freins ABS
- 6 coussins gonflables
- Groupe électrique
- Lecteur CD - 160 watts
- Réglage hauteur-siège
- Moins énergivore

**Bonne route**  
 Via **HONDA** de Ste-Agathe  
 1717, route 117, Ste-Agathe-des-Monts  
 819.326.1717 1.877.326.1717 HONDA

## OPINION du lecteur

### Une équipe efficace et bien dirigée

M. François Gaudet, directeur  
Service des incendies de St-Donat  
Monsieur,

Le 4 octobre dernier se déclare dans notre résidence ce que chacun craint le plus, un «incendie». Le 911 est alerté et à peine quelques minutes plus tard, un premier pompier volontaire arrive sur les lieux et prend les mesures qui s'imposent avant que le reste des troupes arrive. Il s'agissait d'un feu qui avait couvé pendant 18 heures avant de se propager au toit de la maison.

Votre équipe, que vous avez dirigée avec professionnalisme, s'est déployée d'une façon efficace. Chacun agissait avec diligence tout en prenant soin de minimiser, autant que faire se peut, les dommages au reste du bâtiment et à son contenu. Un peu plus d'une heure après, le feu était éteint, les bâches retirées, la fumée évacuée par de puissants ventilateurs, votre équipe s'appretait à se retirer que déjà elle était sollicitée par un autre incendie.

Malgré notre angoisse, ma femme et moi avons vu à l'oeuvre une équipe efficace, bien équipée et bien dirigée.

Bravo et merci.

Luce et Claude Dubé, St-Donat

### De l'insouciance, de l'inconscience ou un manque de jugement?

À la suite du décès de mon mari et en plus de la tristesse subie par les membres de ma famille par ce départ, je me suis vue prise dans une situation qui m'a affectée et a représenté un poids de plus à mon désarroi, soit l'impossibilité de sortir de chez moi, au lac Baribeau, après la première tempête de neige de la saison le dimanche 29 octobre dernier.

J'ai bien téléphoné à mon déneigeur régulier pour qu'il vienne ouvrir ma côte, mais il m'a répondu que son équipement n'était pas prêt et qu'il ne pouvait rien pour moi avant le début de son contrat le 15 novembre. J'ai bien pensé ne pas être capable de me rendre au salon funéraire auprès de mon mari défunt déjà exposé. Le simple passage d'un gros véhicule dans mon entrée pour taper la neige m'aurait permis de sortir de chez nous. Est-ce qu'installer une pelle à un camion prend plus que cinq minutes? Dans mon désarroi, je me voyais confrontée à une absence de compassion dans une situation exceptionnelle.

Était-ce de l'insouciance, de l'inconscience, un manque de jugement ou simplement une absence de professionnalisme? Face à mon état de panique, un bon samaritain, un membre d'une famille amie qui fait lui-même du déneigement, mais dans un autre secteur de Saint-Donat, est venu à ma rescousse. Dans le temps de le dire, j'étais enfin libre et capable d'aller retrouver, l'espace d'un trop court instant, l'homme de ma vie avec qui j'ai pu fonder une belle famille. Malgré ma difficulté à me déplacer, c'était pour moi une délivrance. Je

remercie cette âme généreuse qui est venue à mon secours.

Monique de Grandpré,  
Saint-Donat

### Merci de transmettre votre passion aux enfants

J'aimerais vous remercier et surtout vous féliciter pour l'excellent travail que vous faites depuis déjà plusieurs années. Vous avez permis à mes trois enfants d'aimer et d'apprécier leur instrument respectif (violin, piano, guitare). Ils ont la chance d'avoir trois excellentes et formidables enseignantes qui donnent beaucoup de leur temps et de leur amour de la musique aux jeunes de Saint-Donat.

Les pratiques ne sont pas toujours une partie de plaisir à la maison (car maman, ne connaît rien, elle), mais ils ne veulent jamais abandonner et ont toujours hâte à leur cours même après plusieurs années. C'est grâce à vos encouragements, votre douceur et votre gentillesse que cela est possible.

J'apprécie également la chance que vous me donnez de participer et d'accompagner mes enfants aux magnifiques concerts auxquels vous mettez tant d'énergie à organiser.

Merci de si bien transmettre votre passion aux enfants et aux familles de Saint-Donat.

Manon Villeneuve, Saint-Donat

## Collecte de sang de La Bouée: l'objectif est dépassé

La Bouée organisait sa deuxième collecte de sang de l'année le 10 octobre dernier. Héma Québec avait fixé à 75 le nombre de donneurs potentiels.

La présidente Micheline Lalonde est fière d'annoncer que cet objectif

a été dépassé de près de 10% pour atteindre 81 donneurs. «C'est grâce à vous, chers donneurs, car sans votre participation, rien n'est possible, avoue Micheline.

Vous avez pris de votre temps pour venir donner un don de vie.

C'est le plus beau cadeau que vous

puissiez offrir à ceux qui en ont tant besoin.

«C'est un geste humanitaire de grande valeur pour sauver des vies. Mille fois merci au nom de Héma Québec et de La Bouée», conclut Micheline Lalonde qui souligne aussi le grand support de ses bénévoles.



Suzanne Lavoie, un des 81 donneurs de la clinique de La Bouée, entourée des bénévoles de La Bouée et de sa présidente Micheline Lalonde.

Photo ALTITUDE

**Clinique d'esthétique et électrolyse**

# Dimage

**NOUVEAU:**  
Dépositaire Bijou **ROCAILLE**  
Perles d'eau douce et pierres semi-précieuses

**SPÉCIAL DE DÉCEMBRE:**  
Une douce alternative au Botox, les produits "Duo-Lift".  
Lait, lotion, crème, sérum pour seulement 259,95\$

**SPÉCIAL DE NOVEMBRE:**  
Achetez un lait nettoyant France Laure et obtenez 30% de rabais sur la lotion florale

**\*\*\* CERTIFICAT CADEAU \*\*\***

**France Laure**  
**ARTDECO**

**Nathalie et Nancy**  
Esthéticienne et électrolyste diplômées

222, Béliand, St-Donat, Tél.: (819) 424-1471 • 877-424-1471 • esthetique@bellnet.ca

(JL) Du 15 au 22 juin 2008 se tiendra à Québec le 49<sup>e</sup> Congrès eucharistique international, et pour soutenir sa préparation, un outil a été proposé aux fidèles: l'Arche de la Nouvelle Alliance, une première dans l'histoire des congrès eucharistiques internationaux.

Cette arche a commencé son pèlerinage à travers le Canada en mai dernier. Les Chevaliers de Colomb se sont engagés à la transporter. Elle est arrivée à Saint-Donat à la fête de l'Action de grâce le 9 octobre. Après avoir cheminé sur les routes du diocèse de Mont-Laurier, les Chevaliers de Colomb du Conseil 9315, de Saint-Donat, l'ont apportée à l'église de Saint-Donat à 19h.

Un peu d'histoire  
Dans l'Ancien Testament, l'Arche de l'Alliance, ou l'Arche du témoi-

gnage, est mentionnée plus de 200 fois dans la bible. Elle était à la fois trône de Dieu d'Israël et châsse. Cette châsse, ou coffre doré, contenait les tables de la Loi et de la Manne, preuves de l'alliance que Dieu avait nouée avec son peuple.

L'expression «Nouvelle Alliance» réfère à l'Alliance Nouvelle et Éternelle advenue en Jésus-Christ, marquée par le mystère pascal de sa mort et de sa résurrection et célébrée dans l'eucharistie. L'Arche est surmontée de huit icônes choisies pour approfondir ce mystère de l'Alliance: le dernier repas de Jésus avec ses apôtres, la passion et la mort de Jésus, l'attente de Marie sa mère, la résurrection de Jésus, la multiplication des pains, les noces de Cana, le lavement des pieds et le récit des disciples d'Emmaüs.

L'abbé Maurice Héroux a donné les

## Passage de l'Arche de la Nouvelle Alliance à St-Donat



Ce sont les Chevaliers de Colomb de Saint-Donat qui ont assuré le transport de l'Arche ici le 9 octobre dernier et son cheminement vers Louiseville le lendemain.

explications de l'Arche, et le pasteur de la paroisse, Auguste Legault, a célébré l'eucharistie devant l'Arche. Des fidèles ont assuré une adoration continue durant toute la nuit. À 9h30, les Chevaliers de Colomb venaient la chercher pour la transporter

à Louiseville, dans le diocèse de Trois-Rivières. Cette expérience unique a permis d'approfondir le mystère de l'eucharistie. «C'est une chance qui ne reviendra jamais», a tenu à souligner le pasteur Auguste Legault.

## Vaccination contre la grippe

Votre CLSC vous invite à prendre un rendez-vous pour recevoir votre vaccin antigrippal au 1-877-344-3889 dès maintenant, du lundi au vendredi entre 8h30 et 18h.

**ÉDITION DE DÉCEMBRE**  
Date limite pour messages et publicités :  
**29 NOVEMBRE**

**Le Journal Altitude**  
1350

**Adresse postale:**  
365, rue Principale  
Saint-Donat, Québec, J0T 2C0

Tél.: (819) 424-2610  
Tél. résidence: (819) 424-5528  
Fax: (819) 424-3615

Conception graphique, édition électronique par Altitude Communications, Saint-Donat.  
Imprimé par: Imprimerie Transmag inc., Montréal (Québec)

Envoi de publication. Enregistrement #3099. Toute reproduction de texte, photo ou publicité est strictement interdite sans autorisation écrite de la direction. Bien que toute précaution ait été prise pour assurer la rigueur des renseignements, le journal ne peut se tenir responsable des erreurs ou négligences et se réserve le droit de corriger ou rectifier les erreurs. Les opinions exprimées dans le Journal Altitude sont celles de l'auteur et n'engagent en rien la direction du Journal. Aucune lettre anonyme ne sera publiée.

Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec

Une publication  
**COGEPAN**

Répertorié dans  
**CARD**  
(Canadian Advertising Rates & Data)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

**Canada**

Richard Bénard  
maire

# Le mot du maire

J'aimerais d'emblée vous remercier pour l'intérêt manifesté lors de la journée conférence «*Tourné VERT l'avenir*» qui a eu lieu le 4 novembre dernier à l'école Sacré-Coeur. Plus de 500 personnes ont assisté aux différentes conférences, et le succès non équivoque de cette journée a largement dépassé toutes nos attentes.

Soyez assurés que nous continuons à travailler sur ce dossier qui nous est d'une importance primordiale. Je remercie également les conférenciers, M. Richard Carignan, Me Jean-François Girard et Mme Édith Smeeters, pour leur participation qui a été appréciée de tous.

Le 20 octobre dernier a eu lieu la 6<sup>e</sup> édition de la fête des bénévoles à l'Hôtel Montcalm. Vous étiez plus de 150 personnes à participer à cette activité qui a été couronnée de succès. Encore une fois, merci à tous les bénévoles, présents ou non à cette soirée, et qui investissent temps et énergie afin d'améliorer la qualité de vie de notre communauté.

Dans le cadre de la fête de l'Halloween, l'hôtel de ville est demeuré ouvert jusqu'à 19h. Malgré le temps pluvieux, nous avons accueilli plusieurs centaines d'enfants, tous désireux de voir leur citrouille se remplir davantage.

Au printemps dernier, votre conseil municipal avait donné le mandat à une firme d'urbanisme externe de réviser notre réglementation sur l'émission des certificats et des permis en vue d'alléger le processus de celle-ci. À la séance du conseil du 10 octobre dernier, un premier avis a été donné afin de modifier notre réglementation, et le 31 octobre dernier s'en est suivie une soirée de consultation publique à laquelle seulement quatre personnes ont participé. Pourtant, régulièrement, nous vous entendons dénoncer la lourdeur et les délais relativement à la réglementation actuelle. Nous vous rappelons que votre participation est essentielle afin que les modifications apportées reflètent vos attentes et vos besoins pour le futur.

Les régions des Laurentides et de Lanaudière ont accueilli avec enthousiasme le projet de l'hôtel-vitrine lors des conférences de presse

données par la municipalité de Saint-Donat à Ste-Agathe-des-Monts le 30 octobre dernier, et à Saint-Donat le 4 novembre dernier. Ce projet, lancé par la municipalité de Saint-Donat en partenariat avec le secteur public et privé, consiste à créer une école-entreprise qui offrira une formation en tourisme. Ce projet d'hôtel-vitrine est actuellement à la phase du plan d'affaires qui devrait être finalisé en début d'année 2007.

Au cours des prochaines semaines, votre conseil municipal a prévu une autre rencontre avec les propriétaires du bâtiment abritant l'hôtel de ville afin de tenter de conclure une entente satisfaisante pour tous. De plus, nous devrions recevoir, au cours des prochains jours, l'évaluation du bâtiment.

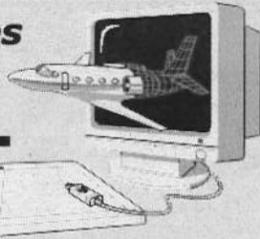
Quant à l'étude commandée auprès de la firme Samson, Béclair,

maintenir une certaine qualité de service à la population.

Nous entreprendrons d'ailleurs, d'ici les prochaines semaines, l'élaboration du budget pour l'année 2007, lequel vous sera présenté lors d'une séance du conseil municipal ultérieure.

Enfin, nous sommes à finaliser le Bulletin municipal dont vous recevrez copie sous peu. □

Services Informatiques  
**Pierre Forget Inc**  
19 Place Tournesol, St-Donat



**RÉPARATION  
D'ORDINATEUR À DOMICILE**

**25 ans** d'expérience **424-2051**  
pierre.forget@st-donat.com



**RESTAURANT  
M. PIZZA**

745, Principale  
424-5811

Heures d'ouverture:  
Dimanche:  
7h AM à 21h PM

Lundi au samedi:  
de 5h AM à 21h PM

**NOUVEAU...NOUVEAU...  
LIVRAISON GRATUITE**

**Livraison  
Jeudi-vendredi-samedi-dimanche  
de 16h à 21h**

**VENEZ VOUS JOINDRE À NOTRE  
ÉQUIPE: CUISINIER(E) À TEMPS  
PLEIN DEMANDÉ**

Venez apprécier nos nouvelles tables d'hôte à partir de décembre

**SUR PLACE SEULEMENT**

12 spéciaux du jour du lundi au jeudi, de 11h à 21h et le vendredi, de 11h à 14h

**6,95 \$ à 7,95 \$**

(soupe, dessert du jour et café inclus)

6 spécial TRIO **5,25 \$/7 jrs semaine**

4  
2  
4  
-  
5  
8  
1  
1

Deloitte et Touche afin de connaître la santé financière de notre municipalité et de nous aider dans l'élaboration des prochains budgets, dans le but de minimiser les impacts négatifs auprès des citoyens des dépenses engagées ces dernières années, je devrais être en mesure de vous faire rapport de leurs recommandations à la séance du mois de décembre. Un effort considérable devra être fait afin de rationaliser nos dépenses, tout en tentant de

**LA RÔTISSERIE, BEAUCOUP  
PLUS QUE DU POULET !**



**Monsieur, Madame,**

Pour le temps des Fêtes, la Rôtisserie Saint-Donat vous invite à réserver dès maintenant pour vos dîners ou soupers entre collègues, amis ou en famille.

On vous propose un grand choix de mets tels que poulet, côtes levées, fajitas, grillades et nos nombreuses fondues (boeuf, poulet, agneau, fruits de mer) et menus personnalisés sur demande. À vous de décider du dîner ou souper.

Afin de mieux nous préparer à accomoder les groupes de 10 personnes ou plus, (peu importe la journée de la semaine), la rôtisserie sera ouverte du jeudi midi au dimanche soir pour la période du 9 novembre au 15 décembre.

Nous espérons avoir le plaisir de vous accueillir en grand nombre.

**Vos hôtes Robert et Louise**

**458, rue Principale, Saint-Donat (Québec) Tél.: 819-424-2066**

Avec des gens de confiance et d'expérience  
**CHEZM@TIK** Centre Informatique



337 rue St-Donat, Place Monette  
Tel : 424-1400 Fax: 424-1466

Vente et réparation d'ordinateur

Service commercial et résidentiel

Réseautique

Formation à domicile

Soutien technique

Service à domicile

Café Internet



Technologie de pointe à des prix compétitifs.

Notre travail est garanti.

**Vente d'automne 2006\***



**Financement à partir de 0,8%\***

S60 T5 M SR	Titane, Edition "Challenge"	56 190\$	48 900\$
V70 2,5T A SR	Edition Sport, Argent	53 990\$	43 900\$
XC70 A SR	Argent	En inventaire	
XC90 2,5T SR7	Sable	63 590\$	53 900\$
XC90 V8 SR5	Vert Saule	72 740\$	62 900\$
XC90 V8 SR7	Sable & Argent	72 290\$	62 900\$
XC90 V8 SR7	Noir Sapphire	73 140\$	63 900\$

\*Frais de transport, préparation (1295\$) et taxes en sus. Financement Volvo disponible. L'offre se termine le 30 novembre 2006.

**FRANKE VOLVO**

180 Principale, Ste-Agathe-des-Monts

1 800 454-4775, (819) 326-4775

www.frankevolvo.com



Volvo. Pour la Vie

# Première biographie de Robert Bourassa...

suite de la page 1

dre les motivations d'un homme politique talentueux qui s'est rapidement démarqué comme un visionnaire posé, un social-démocrate réaliste et un leader résolu, comme en fait foi son «non» lors de la conférence constitutionnelle de Victoria en juin 1971.

En avant-propos, l'auteur déclare ce qui suit: «Ce livre n'a pas la prétention d'être un ouvrage savant et encore moins une thèse. C'est plutôt le récit d'un observateur privilégié et d'un compagnon de route. Il s'appuie sur une documentation abondante accumulée au fil des années; je m'y réfère directement dans le texte, par souci d'alléger la lecture dans toute la mesure du possible.»

### Séances d'autographe

L'auteur du livre *Robert Bourassa - La passion de la politique*, Charles Denis, procédera à deux séances de dédicace chez Variétés St-Donat, dépositaire de ce premier tome, le samedi 9 décembre de 19h à 21h, et le samedi 16 décembre de 13h à 16h. □

# Un hôtel-vitrine...

suite de la page 1

prioritairement aux entreprises hôtelières de niveau 4 étoiles des régions Lanaudière et Laurentides, lesquelles recevront le plan d'affaires dès qu'il sera terminé. Au cours d'une conférence de presse à l'hôtel de ville de Saint-Donat le vendredi 3 novembre, on a pu apprendre qu'un budget de 165 000 \$ à cet effet avait été établi, dans lequel Saint-Donat a investi 10 000 \$.

Mme Andrée St-Georges, porte-parole de ce vaste projet, a expliqué au cours de la présentation qu'à sa connaissance, il n'existerait que deux exemples de ce type d'institution, soit un à Lausanne en Suisse, et l'autre à Montpellier aux USA. Cette école-entreprise mise sur l'apprentissage en alternance travail/études couvrant l'ensemble des fonctions de travail généralement reconnues dans un complexe de villégiature.

### Terrain ciblé

La construction d'un hôtel-vitrine au centre du village de Saint-Donat, estimé à 15 millions de dollars, se ferait sur le terrain acquis par la municipalité derrière le parc des Pionniers sur les rives du lac Archambault. La taille de l'école-entreprise est d'environ 50 chambres et constitue la première étape d'un développement intégré de formation en tourisme, laquelle devrait par la suite rayonner dans divers pôles régionaux comme les activités de plein air, le tourisme d'aventure, les attraits touristiques, les voyages, le transport, les services touristiques et le tourisme de détente.

Le plan d'affaires actuellement en cours de réalisation devrait être finalisé en février prochain. Il s'agit, comme indiqué plus haut, d'un PPP jumelé à un

partenariat inter-commissions scolaires. Pour la réalisation de ce plan, la municipalité de Saint-Donat a fait appel à divers partenaires financiers, dont le ministère des Affaires municipales et Régions, le ministère du Tourisme, les caisses populaires des Laurentides, notamment celle de Ste-Agathe-des-Monts à laquelle se sont jointes les Caisse des Pays-d'en-Haut, Des Trois-Vallees, Labelle/Nominique, St-Faustin, St-Sauveur et Tremblant de même qu'une participation financière substantielle de la Caisse populaire de Saint-Donat.

Prenant la parole, le maire de Saint-Donat Richard Bénard a fait remarquer que sa municipalité se situe au centre de l'axe St-Michel-des-Saints et Tremblant, cette dernière destination étant maintenant reliée par un nouveau réseau routier qui sera complété sous peu avec la construction d'un pont sur La Diabie permettant d'accéder au coeur de Tremblant. La construction de l'école-vitrine devrait se faire vers les années 2008-2009. □

## ART



# Art Boréal au fil des semaines

## BORÉAL

### Le mélange des genres

Jusqu'au 4 décembre, dans une magnifique église du XIXe siècle de St-Laurent se tient l'exposition «Savoir re-faire la tradition». Cet événement, commenté par une tisserande que je connais, Louise Lemieux-Bérubé, m'a permis de réfléchir sur l'immense richesse des artistes et des artisans d'Art Boréal.

Historiquement, le travail de l'artisan s'est toujours ancré dans une tradition qui se transmettait de génération en génération. Logiquement donc, qui dit métier d'art dit référence au passé: panneaux en feutrine ou en laine, verre soufflé, vitrail, mosaïque, poterie, travail du métal, du bois ou du cuir. Cette fidélité est souvent vue comme péjorative, et une sorte de hiérarchie s'établit entre art et artisanat. D'ailleurs, si les arts visuels sont enseignés au niveau universitaire, les gens des métiers d'art doivent se contenter d'un diplôme collégial. Terrain dangereux, car ce n'est pas parce qu'une œuvre est inscrite dans une tradition conceptuelle ou technique qu'elle n'est pas avant-gardiste (pensons au beau risque des derniers vitraux de Mireille Charbonneau). Et ce n'est pas parce qu'un artiste est en quête du seul Beau et de la seule Vérité qu'il arrive à dépasser l'ordinaire copie du réel.

Il y a des femmes qui font du tricot en utilisant du fil de fer. Aurore Clavet-Fournier intègre des «frisettes» de bouleau, des champignons séchés, de la mousse, des feuilles à ses toiles et toujours, elle y glisse des poèmes. Maria Bazergui utilise tantôt la poterie, tantôt la peinture pour évoquer la solitude, la pureté, le cri de l'autochtone – ou le nôtre. Linda Lamontagne n'a peur d'aucun matériau, et elle a beau avoir tous les ciels du monde dans ses yeux, quand elle part une œuvre, elle couvre sa toile avec une couleur de terre d'ici. Céline Gingras, Michou Valin, Ghyslaine Lefrançois utilisent des fibres depuis longtemps, et que dire de notre Jean Rémy avec ses oiseaux de fer ou encore Jean-Charles Aubin avec ses masques? Je ne peux pas mentionner d'autres personnes, manque d'espace, mais je veux dire que Saint-Donat est peut-être plus pro actif que les autres parties du Québec. Chez nous, on dit encore, je l'avoue, que l'artisan reproduit et assure la transmission tandis que l'artiste crée. Mais ma théorie est la suivante: le climat, la grandeur des espaces, la façon de vivre l'économie ou le gros bon sens forment des âmes particulières. Nous sommes plus grands et plus complexes que juste fonctionnels, et nous ne sommes pas asses bêtes pour poursuivre continuellement l'œuvre d'art à la queue si fuyante! Voilà pourquoi sans doute j'écris, je fais de l'aquarelle et je garde sur ma table de travail des bouts de broche qui ressemblent à des poissons, travaillés sur la plage à Caplan.

Je n'arrive pas à les jeter, il y a sûrement quelque chose à faire avec ça...  
Nicole Lajeunesse (819) 424-1912



Vote du public. La gagnante est Mme Renée Turgeon.  
Photos ANDRÉ BAZERGUI



Vote des pairs. Les gagnantes ex-aequo sont Maria Bazergui et Nicole Lajeunesse.

# Les écoliers de Bombardopolis vers l'autosuffisance

Chaque écolier des six classes du village de Bombardopolis, en Haïti, a reçu un plant d'arbre fruitier fin juin dernier, que les enfants doivent planter et entretenir pour qu'il produise des fruits.

Les enseignants visiteront les lieux où ces arbres ont été plantés

et donneront des points au bulletin de chaque élève selon les résultats obtenus. Le père Cholet Augustin a dit à Annette Riopel que ceux qui auront bien réussi recevront quelques arbres supplémentaires. Par contre, ceux qui auront échoué recevront un nouvel arbre et les conseils appro-

priés.

Le but de cet exercice est de sensibiliser les jeunes Haïtiens, en même temps que les parents, au reboisement de la région. Un organisme doit donner un grand nombre de plants d'arbres fruitiers prochainement afin de poursuivre le projet. Des graines de semence seront également envoyées pour constituer des jardins où tout pousse très bien durant la saison des pluies.

Les responsables du projet espèrent qu'un jour, grâce à l'aide des intéressés, en plus de contribuer à les nourrir, les enfants pourront se prendre en main et s'autosuffire. «Les gens de Bombardopolis sont très reconnaissants de cette grande générosité», insiste Mme Riopel.



Les enfants d'une des six classes qui ont reçu leurs plants d'arbre à mettre en terre à Bombardopolis.



# GUIGNOLÉE 2006

Les Chevaliers de Colomb en collaboration avec les cadets de l'escadron Liberator feront le porte à porte les 25 -26 novembre, aussi, collecte aux messes 25 -26 novembre. Distribution des paniers 16 - 17 décembre 2006. Les commerçants seront sollicités par la poste.

**MERCI À L'AVANCE POUR VOTRE GÉNÉROSITÉ**

Infos: Grand Chevalier: Robert Charbonneau (819) 424-3069

# Le défilé du Courrier du père Noël le 16 décembre

Le 29 octobre dernier, au chapeau du restaurant Chez Hayes, se tenait le 5<sup>e</sup> brunch du Courrier du père Noël réunissant près d'une centaine de convives.

Avec la participation des commerçants et des nombreux citoyens de Saint-Donat et Notre-Dame-de-la-Merci qui supportent la cause de

Ruby De Castegnier pour les jeunes défavorisés, cette rencontre a permis d'amasser la jolie somme de 1 520 \$. Et le traditionnel défilé du père Noël à Saint-Donat, qui fête cette année sa 15<sup>e</sup> édition, aura lieu rue Principale le samedi 16 décembre à compter de 20h.

Par ailleurs, les jeunes de 0 à 7 ans

pourront rendre visite à l'illustre personnage à barbe blanche chez Metro Boucher le 9 décembre de 13h à 17h.

Les personnes intéressées à participer au défilé, soit avec un char allégorique ou autrement, peuvent entrer en communication avec Ruby De Castegnier au 819-424-1129.



Photo du haut: Ruby De Castegnier a eu le plaisir de recevoir un beau bouquet de fleurs lors de ce brunch de la belle petite Gabrielle Bénard. Dans la photo: Ruby De Castegnier, Gabrielle Bénard et Caroline Gray.

Photo de droite: les organisateurs du brunch: Sylvain Sigouin, Nathalie Boussion en compagnie de Ruby.

photo ALTITUDE



## Vente d'automne 2006



N'attendez pas qu'il soit trop tard  
7 Mercedes-Benz 2006  
à rabais incroyable\*

E350W4MATIC	Argent iridium	<del>79 400 \$</del>	71 900 \$
E350W4MATIC	Argent iridium	<del>79 400 \$</del>	71 900 \$
ML350 Sport	Noir andésite	<del>68 465 \$</del>	63 500 \$
ML350 Premium	Etain	<del>78 510 \$</del>	72 500 \$
ML350 Allure	Noir	<del>61 915 \$</del>	57 900 \$
ML350 Allure	Etain	<del>61 915 \$</del>	57 900 \$
R350	Bleu Capri	<del>71 865 \$</del>	61 900 \$

\*Frais de transport, préparation et taxes en sus.  
Valide jusqu'au 30 novembre 2006

### Franke Ste-Agathe

1751 rue Principale, Sainte-Agathe-des-Monts  
1 888 480-9075, (819) 326-9075  
[www.franke.mercedes-benz.ca](http://www.franke.mercedes-benz.ca)



Mercedes-Benz

# Merci Maman!

MADAME HÉLÈNE ST-AMOUR



Héléne St-Amour

Il n'est pas donné à tous d'avoir la chance et surtout, le plaisir, de travailler avec sa mère. À la Boulangerie Saint-Donat, cette chance me sourit et sourit même à nos clients qui apprécient beaucoup être servi par la «jeune» boute-en-train qu'est ma mère, Héléne St-Amour

L'excellente cuisinière de desserts qu'elle est, en plus de gâter ses 8 «becs sucrés» d'enfants a contribué au succès de la Boulangerie Saint-Donat grâce, entre autres, à deux excellentes recettes : le gâteau blanc au sucre à la crème et la tarte au sucre à la crème Mère Michou.

La tarte au sucre, glacée au sucre à la crème, est un produit unique, simple et délicieux. C'est un gâteau tendre recouvert d'une généreuse portion de sucre à la crème : une vraie bouchée de plaisir ! Et la tarte au sucre à la crème Mère Michou est le petit bijou des tartes au sucre de la Boulangerie.

Héléne Saint-Amour, c'est une femme joviale, appréciée de la clientèle et des employés de la Boulangerie. Son amour des gens, son entregent et son inépuisable sens de l'humour aux réparties vives et drôles contribuent à créer une joyeuse atmosphère de travail... familiale ! Avec une maison souvent remplie de monde et toujours un succulent plat au four, la visite pouvait se pointer le bout du nez en tout temps; voilà pourquoi Héléne aime tant vous voir arriver en masse à la boutique.

À la Boulangerie Saint-Donat, le métier de boulanger, c'est toujours l'art de mettre la main à la pâte avec tout l'amour du travail bien fait. Ainsi, au gré de notre plaisir d'évoluer au fil de vos goûts et de vous faire découvrir les fruits de notre travail, nous ajoutons régulièrement de nouveaux produits à notre gamme actuelle. Et c'est grâce à des gens comme Héléne que nous pouvons vous surprendre et vous gâter.

Merci maman !

Guillaume Saint-Amour.



BOULANGERIE ST-DONAT

413, rue Principale, Saint-Donat  
(819) 424-2220

# Un club de patinage artistique à Saint-Donat

Par Diane PIOTTE

La municipalité de Saint-Donat compte un nombre impressionnant de jeunes filles qui portent beaucoup d'intérêt au patinage artistique. Depuis plusieurs années, certaines d'entre elles poursuivent leur passion en participant à des séances de patinage qui, jusqu'ici, n'étaient pas dispensées par un professionnel de la discipline.

Grâce au parrainage de Mme Jeanine Marion, présidente du Club de patinage artistique de Ste-

Agathe-des-Monts, et avec la collaboration de Mme Josée Rivest, directrice intérimaire du Service de loisirs de la municipalité de Saint-Donat, des démarches ont été entreprises pour obtenir une charte et ainsi s'enregistrer en tant que club de patinage artistique. Cette démarche est essentielle à la création de l'organisme et, par conséquent, nécessaire pour offrir des cours avec le suivi d'un professionnel pour la saison 2006-2007.

«Le lundi 23 octobre, lors d'une rencontre, nous avons formé un conseil d'administration composés

des sept membres suivants: Annie Labarre, Marie-Josée Lafleur, Manon Villeneuve, Diane Piote, Nathalie Robillard, Nancy Célesse et Josée Miner, déclare la porte-parole Diane Piote. Ces membres ont à coeur de mener à terme leurs démarches.»

Il est cependant possible que la saison de patinage artistique soit plus courte à cause de l'attente de la charte et de l'embauche éventuelle d'un professionnel pour dispenser les cours. «Nous faisons présentement tout ce qui est en notre pouvoir afin qu'il y ait le moins de délai possible et entreprendre notre saison, ajoute Mme Piote. En attendant le début des cours, nous vous invitons à consulter l'horaire de l'aréna afin de participer aux séances de patin artistique libre et venir nous rencontrer. Les inscriptions et les coûts pour les cours res-



tent à venir, mais il est possible de nous contacter pour une préinscription au 819-424-2383, poste 232, afin que nous puissions vous transmettre les informations le moment venu.»

## Le hockey mineur a pu voir le Canadien à l'oeuvre

Grâce à l'initiative du maire de Saint-Donat Richard Bénard, les jeunes du hockey mineur ont eu l'occasion de voir à l'oeuvre les joueurs du club de hockey Canadien en pleine séance de pratique à Mont-Tremblant.

Le 1<sup>er</sup> octobre dernier, 50 jeunes et accompagnateurs sont en effet allés à Tremblant en compagnie du maire qui a défrayé les coûts du transport. Le club a pour sa part offert un léger goûter aux participants. Rappelons que la saison du club de hockey mineur est amorcée depuis le 28 octobre et a enregistré plus de 110 inscriptions cette année.

François Lafrenière, président

## Défilé de mode des jeunes le 2 décembre

Le samedi 2 décembre à 19h, au gymnase de l'école Sacré-Coeur, aura lieu un défilé de mode réalisé par les jeunes de 11 à 14 ans, sous la responsabilité de Marie-Eve Ayotte.

Les mannequins seront habillées par les boutiques Vienneau Sport, Mont-Garceau et Clau-An. Les billets sont en vente au coût de 10 \$ dans les boutiques participantes.



**Diane Monette**  
AUDIOPROTHÉSISTE

Prothèses auditives de haute technologie et conventionnelles

- Examens auditifs
- Réparations
- Piles et accessoires
- Bouchons protecteurs (eau/bruit)

Une professionnelle à l'écoute de vos besoins



Ordre des audioprothésistes du Québec

**Nouvelle adresse:**  
664-A, Principale Saint-Donat SUR RENDEZ-VOUS 1-888-672-9939 (sans frais)



**5<sup>e</sup>**  
ANNIVERSAIRE

**Merci**  
à tous nos clients et amis pour votre confiance témoignée durant ces 5 dernières années. Nous sommes toujours à votre service !



Gilles D'AOUST  
Carl NADON

Claude SIMARD

Johanne GARCEAU



**Entretien Claude Simard enr.**  
Peinture - Joints - Pose de tapisserie - Lavage de vitres  
Tél.: (819) 424-4130  
Cell.: (819) 321-7630

## Nouvelles du GMF de St Donat

## Êtes vous prêt pour la grippe? Y aura-il une épidémie?

par Dr J.M. HÉBERT  
responsable du GMF

Chaque année, vous entendez parler de la campagne de vaccination contre la grippe. Êtes-vous concerné par ceci? Je ne parle pas ici de la possible grippe aviaire, mais bien de l'influenza, une infection causée par un virus.

Vous savez, cette grippe d'homme qui donne de la grosse fièvre, des courbatures, maux de tête, toux creuse et qui terrasse en quelques heures plus vieux que plus jeunes. Malheureusement, les antibiotiques sont inefficaces contre cette condition, à moins qu'il ne s'agisse d'une complication telle que la pneumonie. Dans les autres cas, il existe des antiviraux qui doivent être administrés rapidement et à grand frais puisque non couverts par le Régime d'assurance du Québec. Il y a moyen de prévenir en partie ces inconvénients: il s'agit d'entraîner votre corps à mieux se défendre contre cet ennemi. Nous parlons ici de vaccination.

En effet, si l'on prévoit une guerre, pensez-vous que nous enverrions nos soldats au front sans au moins leur faire «subir» un entraînement? C'est ce que nous faisons en vaccinant. Nous exposons votre corps à des particules non actives de carapace de virus qui permettront à votre corps de développer son système de défense, un peu comme si on vous montrait la photo d'un terroriste tel que Ben Laden, et quand vous serez vraiment en présence de cet ennemi, vous aurez une longue vue pour vous défendre.

Certaines personnes peuvent avoir des effets secondaires généralement

mineurs suite au vaccin, mais ce n'est rien comparé aux effets que la grippe aurait causés. La vaccination est gratuite pour les personnes visées par la campagne: les gens de plus de 60 ans, ou toute personne présentant des conditions de santé chroniques tel que le diabète, maladies de cœur, arthrite, les enfants de 6 à 23 mois. Leur famille immédiate est invitée à prendre rendez-vous en appelant au 1-877-344-3889 à compter du 6 novembre. Les cliniques de vaccination auront lieu à la fin novembre ou début décembre pour la région de Saint-Donat.

**C'est complet pour ce matin ou aujourd'hui.**

Revenez cet après-midi ou demain! Malheureusement, de plus en plus de personnes se font dire cela par la secrétaire à la réception quand ils se présentent à l'urgence du CLSC. Il faut comprendre que notre capacité d'accueil est en fonction du nombre de patients déjà inscrits et de la complexité des cas présents. Nous calculons en moyenne cinq cas à l'heure. Toutefois, ce qu'il faut savoir, c'est qu'il n'est pas question de retourner ou de retarder l'évaluation de cas qui seraient vraiment urgents. Plusieurs personnes se présentent parce qu'elles ne peuvent avoir rendez-vous avec leur médecin dans un délai qui leur convient, pour renouveler des médicaments, d'autres pour des consultations qui évoluent plus ou moins rapidement, voire des mois ou encore pour faire remplir des formulaires ou remettre des documents.

Si ce n'est pas votre cas et que vous jugez que votre situation ne peut attendre sans que cela ne mette votre

santé en péril, l'infirmière présente au triage va évaluer votre cas et prioriser ainsi votre référence au médecin si votre situation le nécessite. C'est ce que la réceptionniste vous proposera lorsqu'elle vous informe

que c'est complet. Certaines personnes, on le sait, ne se plaignent pas beaucoup; il va de soi que si votre apparence et votre condition sont évidentes, vous ne serez pas retourné. Je vous rappelle aussi que pendant les

heures d'ouverture autant qu'en dehors des heures d'ouverture, vous pouvez appeler le service d'Info-santé au 819-424-2148. L'infirmière au bout du fil peut vous donner des conseils judicieux.



VILLÉGIATURE • RESORT  
SAINT-DONAT • QUÉBEC

## ÉCOLE DE GLISSE

## Programme de 9 semaines

Les samedis ou les dimanches – débutant le 6 et 7 janvier 2007

■ Durée des leçons : pour les 3 à 4 ans : 2 heures - 5 ans et plus : 4 heures

À partir du 7 octobre 2006

3 à 12 ans : 329.00\$

13 à 18 ans : 359.00\$

18 ans et plus : 379.00\$

## 20 % de rabais pour les membres de Ski La Réserve

## 3-4 ans : La Relève

2 enfants par groupe max  
2 heures de leçons en avant-midi ou en après-midi selon disponibilité

## 5 à 12 ans :

1. Tempête  
2. Mini bosses  
3. Pré compétition  
4. Surf

4 heures de leçons par jour – maximum de 8 élèves par moniteur

## 13 à 18 ans :

1. Blizzard  
2. Club ado : programme varié incluant ski, surf, télémark, ski de fond  
3. Freestyle!  
4. Extrême : apprendre à skier n'importe où

4 heures de leçons par jour – maximum de 8 élèves par moniteur

## Club de Compétition La Réserve

Coût : entraînement seulement – 525.00\$ (taxes en sus)

Introduction (6-11 ans) --- K1 (11-12 ans)

K2 (13-14 ans) --- J1 (15 ans et plus)

Pour renseignements communiquer avec :

Louis St-Denis : (450) 756-7270 bureau  
(450) 753-4506 soir

## Ski Acrobatique – division bosses

8 à 18 ans (entraînement seulement)  
De 35 à 40 jours d'entraînement  
Infos au comptoir du service à la clientèle

## Ski La Réserve

Téléphone : (819) 424-1373 -- Sans frais : (877) 424-1373

www.lareserve-stdonat.com

## Les jeunes fort émus de l'accueil de leurs aînés

Les groupes 901-902 de l'École Sacré-Coeur, de Saint-Donat, ont eu l'idée d'inviter les enfants de la classe de la maternelle Ste-Bernadette à un petit déjeuner soulignant la fête de l'Halloween le 26 octobre dernier.

Les jeunes de la maternelle ont été émus de l'hospitalité des élèves de Sacré-Coeur. Le jour précédant le déjeuner, les élèves de Nature-Études avaient décoré la cafétéria de l'école selon le goût du jour pour souligner l'Halloween. On y trouvait un tapis qui hurlait quand on marchait dessus, un fantôme qui bougeait lorsqu'il y avait du mouvement, un château de carton, des confettis partout et bien d'autres choses. Le 26 octobre, après le repas, tous se sont bien amusés dans le gymnase de l'école. Une matinée bien agréable.

Claudine Morin

Brindelle  
Coiffure

747, rue Principale  
Saint-Donat  
424-4949

DU NOUVEAU CHEZ BRINDELLE...

BRINDELLE A AGGRANDI

Opportunité de partir en affaires à très petit loyer.  
Venez vous joindre à une équipe dynamique.

Communiquez avec Claudine au  
(819) 424-4949

Billet de Saison  
Ski Alpin

Tarifification 2006 – 2007  
(ouvert 7 jours semaine)

Catégorie	À partir du 10 octobre 2006
Adult - 18-59 ans	585,00\$
Enfant - 5ans et moins	40,00\$
Étudiant - 6 à 21 ans	375,00\$
Maître - 60 ans et +	295,00\$
Semaine	225,00\$
Corporatif	875,00\$
Location de casier	109,00\$
Ski de fond 17 ans et +	99,00\$

## Nos escomptes :

Par 2 (toutes catégories confondues) : 10 %  
Par 3 (même famille) : 15 %  
Par 4 et + (même famille) : 20 %

Taxes en sus.

Option Plus : Avec votre abonnement de billet de saison de ski, vous pouvez y ajouter notre forfait multi activités : Sentiers de ski de fond, de raquette, de randonnée, glissades, piscine et gymnase, valide jusqu'au 10 septembre 2007. Taxes en sus.

Adult - 18-59 ans	Enfant - 5ans et moins	Étudiant - 6 à 21 ans	Maître - 60 ans et +
95,00\$	20,00\$	45,00\$	55,00\$

Programme parrainage : Inscrivez un nouveau membre (non membre en 2005-2006 à Ski La Réserve) et obtenez 10 % du montant de son abonnement en crédit sur nos produits (\*certaines conditions s'appliquent). Informez-vous à nos différents points de ventes.  
\* Conditions : S'appliquent sur nos produits Ski La Réserve: nourriture et boisson, location d'équipement, leçons de ski, programme école et garderie.

## Ski La réserve

Téléphone : (819) 424-1373

Sans frais : 1-877-424-1373

www.lareserve-stdonat.com



VILLÉGIATURE • RESORT  
SAINT-DONAT • QUÉBEC

# Épuration annuelle du bassin d'épuration

Comme cela se fait tous les ans, et en conformité avec les autorités provinciales, la municipalité de Saint-Donat a procédé à son travail d'épuration du bassin d'épuration des eaux usées fin octobre dernier. Les curieux, qui se posaient toutes sortes de questions, ont donc ici réponse à leur questionnement. Le lieu de transbordement des camions de la municipalité, soit la carrière de sable, pourra également combler leur curiosité. Aucun danger de déversement dans le lac Ouareau, assure-t-on.

Photo ALTITUDE



## Quelques mesures simples de sécurité incendie

Dans votre chambre à coucher, utilisez des aérosols parfumés ou des aromates de type pot-pourri à la place des chandelles ou des brûleurs aromatiques.

Dans les autres pièces de votre résidence, ne laissez jamais une chandelle allumée sans surveillance. Fixez-la dans un chandelier robuste, de préférence en métal.

Si vous avez besoin d'appareils de chauffage d'appoint, servez-vous uniquement de ceux qui sont certi-

fiés ULC ou CSA et acceptés par le propriétaire si vous êtes locataire.

Si vous êtes malentendant, installez dans votre chambre à coucher un signal d'alarme incendie visuel.

Portez des vêtements aux manches serrées lorsque vous vous servez d'une cuisinière. Les manches amples prennent feu facilement et augmentent les risques de brûlures.

Réchauffez les «sacs magiques» selon le temps et l'intensité de chaleur recommandés par le fabricant, car ils peuvent s'enflammer

s'ils sont trop chauffés.

Établissez un plan d'évacuation de votre résidence et déterminez un point de rassemblement extérieur connu de tous les occupants.

Pour toute information sur la prévention des incendies, n'hésitez pas à communiquer avec le Service incendie de Saint-Donat au 819-424-2383, poste 238. Les personnes in-

téressées peuvent également visiter le site web du ministère de la Sécurité publique à l'adresse suivante:

[www.msp.gouv.qc.ca/incendie](http://www.msp.gouv.qc.ca/incendie), rubrique Prévention.

Un avertisseur de fumée et une pile en bon état, c'est comme avoir chez soi un pompier qui surveille 24 heures sur 24.

## Résultat des élections au C.A. du CSSS, Nord de Lanaudière

Le Centre de santé et de services sociaux (CSSS) du Nord de Lanaudière tenait récemment un processus électoral en vue de combler les postes des différents collèges électoraux représentés au sein de son conseil d'administration.

Pour le collège électoral population, les quatre sièges ont été comblés par Mmes Nadine Boire, Marguerite-Rose Pesant-Bédard et MM. Marcel Latreille et Gaétan Rivest. Au

total, 848 personnes se sont prévaluées de leur droit de vote en se présentant à l'un des 10 bureaux de votation mis en place afin de mieux desservir la population du vaste territoire du Nord de Lanaudière.

Par ailleurs, dans les collèges de désignation, les personnes suivantes

ont été désignées: Mmes France Desjardins, France Dubois, Joëlle Robert, Louise Suzor, M. Jean-Louis Pelland et les docteurs Jean-Yves Ouellet et Serge Thériault. Quatre autres membres seront désignés prochainement afin de compléter la composition du conseil d'administration.

### LE BROCANTEUR LES PUCES CHEZ PAULETTE

819-424-3232

props: Paulette & Raymond Pelletier

HEURES D'OUVERTURE:  
jeudi-vendredi-samedi: 10h à 17h  
OUVERT À L'ANNÉE

Nous prenons tout ce qui est donné  
442 A, rue Principale, St-Donat

Meubles  
Jouets  
Vaisselle  
Vêtements  
etc...

## Pour faire place aux modèles 2007

Votre centre de location  RÉCRÉATION CENTRALE ST-DONAT

Liquide quelques motoneiges Yamaha

## À PRIX DÉRISOIRES



EXEMPLES:

YAMAHA Vector 1000 (4t) 2005: 5 750\$

YAMAHA RX WARRIOR 1000 (4t) 2004: 5 125\$ **VENDU**

YAMAHA Venture 500 XL 2004: 3 485\$

YAMAHA Venture 600 2003: 3 575\$

YAMAHA Venom 600 ER 2004: 3 875\$

YAMAHA VMAX 600 ER 2003: 2 575\$



**SPORT & MARINE M.V. inc.**  
1108, PRINCIPALE, ST-DONAT  
819-424-3433

## Tous sont au travail au Comité de musique

C'est bien parti au Comité de musique de Saint-Donat, et les responsables préparent déjà le concert de la traditionnelle messe de Noël où les jeunes musiciens se feront entendre à la messe de 19h le 24 décembre.

Pour ces jeunes et leurs enseignantes, cela signifie des heures de pratique supplémentaires tous les dimanches de novembre et décembre. Quelques concerts sont d'ailleurs prévus en décembre. Les détails seront communiqués prochainement. Soulignons que le pasteur Auguste met généreusement à la disposition du Comité de musique le sous-sol de l'église pour ces pratiques.



**LAISSÉZ-NOUS VOUS GÂTER**



Les 25, 31 décembre et 1er janvier 2007:

Souper des Fêtes - Table d'hôte, menu à la carte, musique et danse

Le 1er janvier 2007:

Brunch de 10h00 à 14h00

(11.95\$ + taxes; enfants de 10 ans et moins: 5.95\$ + taxes)

Appelez-nous pour vos partys, brunchs, et buffets des Fêtes!  
Salle privée disponible

Restaurant ouvert matin, midi et soir à partir de Noël

41, rte 329 • St-Donat (819) 424-2252



**Lise  
DESMARIS**  
présidente APELA

# La nature s'endort, l'APELA veille au grain

L'automne avance et l'hiver approche à pas de loup. La nature s'endort et les inquiétudes au regard de la cyanobactérie risquent d'être moins envahissantes. Pourtant, il ne le faudrait pas car, même sous la glace, elle vit toujours et attend que les beaux jours reviennent pour reprendre la forme.

En effet, cette petite maligne est convaincue qu'elle pourra s'alimenter de bons nutriments que sont l'azote et le phosphore et être ainsi à nouveau la vedette. Satisfaite, elle prendra encore plaisir à perturber la vie paisible des gens de Saint-Donat, et particulièrement ceux de la Vallée du lac Archambault. Sachez que l'Apela a pris acte de ses intentions malveillantes et qu'elle est déterminée à lui livrer, avec l'aide de chacun de ses membres, une bataille rangée.

## Appel à tous

Pour réussir, nous devons être nombreux. Voilà pourquoi nous lançons un appel à tous les résidents, permanents ou villégiateurs de la Vallée du lac Archambault à joindre les rangs de l'Apela. L'année 2007 approche, et nous sommes en pleine période de recrutement. À cet égard, vous recevrez, sous peu, une lettre vous invitant à devenir

membre de notre organisme. Considérant que, depuis deux ans, l'adhésion des membres porte sur l'année civile, cette invitation se veut un rappel à ceux et celles qui en font déjà partie.

## Qu'a fait l'Apela depuis cet événement?

Le conseil d'administration de l'Apela a suivi de très près la situation et ce, en travaillant en étroite collaboration avec les autorités compétentes en pareille matière. Vous avez été nombreux à communiquer avec nous et chaque fois, nous avons tenté de vous diriger vers les meilleures sources de renseignements. Il aurait été facile de jouer aux grands connaisseurs, mais nous avons choisi de miser sur l'avenir et agir selon les orientations que nous nous étions données.

En ce sens, tel que convenu, les comités et les sous-comités externes ont été mis sur pied. Ces derniers ont pour cadre général l'environnement, l'aménagement du territoire et l'urbanisme. Considérant l'importance de la problématique de la régénération des rives, un sous-comité a été formé pour en traiter exclusivement. Il est de notre intention de faire appel aux forces vives du milieu, de même que de colliger les expertises susceptibles d'enrichir notre plan de travail.

Le 15 octobre dernier, il y a eu une première rencontre du grand comité externe. Ce dernier est formé de personnes possédant toutes les compétences et les expériences pertinentes à la

planification et à la mise en œuvre d'un plan d'action collectif.

Pour atteindre les objectifs fixés, un tel plan d'action devra s'harmoniser à celui de la municipalité et impliquer tous les gens de notre lac et ce, tant dans les gestes individuels à poser que dans le support financier à apporter à votre association, notre association.

## Entre-temps, que pouvons-nous faire?

Malgré la grandeur de notre lac et la distance qui nous sépare les uns des autres, nous poursuivons des objectifs communs au regard de la préservation de la qualité de vie de notre coin de paradis. Voilà pourquoi nous devons nous entraider, partager nos connaissances et conjuguer nos efforts dans les actions que nous devons conduire à terme.

Je profite de ce moment privilégié pour remercier tous ceux et celles qui,

à ce jour, ont spontanément offert leurs services et ont accepté généreusement de s'impliquer dans la démarche que poursuit notre association.

À tous les membres, futurs membres et amis de l'Apela, venez partager avec nous vos compétences et un peu de votre temps. Présentement, nous recherchons, de façon particulière, une personne ayant de l'expérience dans la prise de notes et la rédaction de procès-verbaux. Peu importe votre champ d'expertise, nous avons besoin de vous. Vous pouvez me contacter au numéro de téléphone suivant: 819-424-2634.

**Au plaisir**

## Heureux mariage musique-Art Boréal

À la clôture de l'exposition d'Art Boréal le dimanche 8 octobre dernier à l'église de Saint-Donat, on a procédé au tirage du tableau de Linda Lamontagne, artiste de Saint-Donat, et la gagnante est de Montréal, Mme Lise St-Arnaud. L'artiste gagnant du vote du public



est Renée Turgeon. Dans la catégorie du vote des pairs, le premier prix est allé, ex aequo, à Maria Bazergui et Nicole Lajeunesse. Deuxième prix: Madeleine St-Amour, et troisième, ex aequo, à Yves Marceau et Jean Rémy. Durant cette exposition, le comité de musique de Saint-Donat a fait les frais de la responsable en offrant un concert fort prisé par près de 100 personnes. Les musiciens du comité de musique de Saint-Donat, Nicole Pass et Karen Pass ont accompagné les jeunes musiciens qui se sont exécutés avec brio. Dans la photo, Nicole Pass procédant au tirage du billet gagnant de la peinture, en compagnie de la présidente d'Art Boréal, Josée Normand. Photo ALTITUDE

**CTION  
Fitness**  
Centre de Conditionnement Physique

YOGA • PILATES  
AÉROBIE • FESSE DE FER  
MISE EN FORME 50+

GRATUIT avec abonnement : évaluation + programme personnalisé avec un entraîneur certifié

Réalisez vos objectifs!

Le plus grand risque pour la SANTÉ, c'est l'INACTIVITÉ

---

**KARATE SHOTOKAN** Inscription: 9 déc. 2006 entre 9h et 11h  
Les cours sont donnés de janvier à juin 2007 pour les 8 à 78 ans  
Info: Francis au 819-424-2971

**(819) 424-4433** 480, rue Principale • Saint-Donat

**Barbeau & Garceau**

Certificat-cadeau disponible

20 \$  
50 \$  
100 \$

**Joyeuses Fêtes**

**Tirage le 24 décembre**  
**Refroidisseur à vin Deluxe**  
valeur \$ 500.00

*Avec tout achat avant le 24 décembre 2006*  
*Détail en magasin*

**Nous avons en magasin ce que vous avez en tête**

**Ameublements Barbeau et Garceau**  
435 Principale, St-Donat,  
Téléphone: 819-424-2133

Centre de santé et de services sociaux  
du Nord de Lanaudière

# Ensemble, engageons-nous pour la Vie!

Rapport à la communauté 2005-2006

## Mot de la directrice générale

Notre équipe est heureuse de vous présenter son premier **Rapport à la communauté**. Il vous informe sur la nouvelle organisation des soins de santé et des services sociaux mise en place en juillet 2004. Depuis cette date, tous les soins et les services offerts en CLSC, en centre hospitalier et en centres d'hébergement publics du territoire des MRC de Matawinie, de D'Autray, de Joliette et de Montcalm relèvent d'un seul établissement : le **Centre de santé et de services sociaux (CSSS) du Nord de Lanaudière**.

En quoi cette nouvelle organisation modifie-t-elle l'offre de service des soins de santé et des services sociaux sur votre territoire? Nous vous suggérons quelques exemples concrets qui, nous l'espérons, vous aideront à mieux comprendre la portée de ces changements.

Caroline Barbir  
Directrice générale du CSSS du Nord de Lanaudière

## Un CSSS, qu'est-ce que ça change?

Recevoir toute l'information pertinente afin de maintenir et d'améliorer votre état de santé; avoir accès aux services quand vous en avez besoin; être orienté rapidement vers la bonne ressource sans avoir à multiplier les démarches; recevoir les soins et les services requis dans un délai acceptable; être soutenu avant et après une opération ou un traitement; obtenir les suivis nécessaires si votre état de santé se modifie; c'est ce que vise la mise en place des CSSS.

La nouvelle organisation a pour objectif de rapprocher les services de la population, de faciliter votre cheminement et d'assurer la prise en charge des personnes vulnérables.

**Prévenir, guérir et soutenir : voilà le mandat de votre centre de santé et de services sociaux.**

## Votre centre de santé et de services sociaux

Afin de remplir pleinement son mandat, votre CSSS vous offre une gamme de services :

- Prévention
- Évaluation
- Diagnostic
- Traitement
- Enseignement
- Réadaptation
- Soutien
- Hébergement
- Services de CLSC
- Services hospitaliers
- Soins spécialisés et ultraspecialisés

Ces services vous sont offerts à travers un réseau de 26 installations dont neuf CLSC, onze centres d'hébergement et un centre hospitalier régional (CHRDL).

Votre CSSS a également la responsabilité d'offrir certains services à l'ensemble de la population de Lanaudière :

- Info-Santé et Info-Social
- Services psychiatriques pour enfants et adolescents
- Soins psychiatriques de longue durée
- Néphrologie
- Réadaptation en alcoolisme, toxicomanie et jeu pathologique
- Programme transport et hébergement pour personnes handicapées de Lanaudière
- Coordination administrative du Programme de dépistage du cancer du sein

## Ensemble, pour vous... Voici quelques-unes de nos réalisations

### Il vaut mieux prévenir que guérir!

Notre objectif : améliorer votre santé, notamment en vous amenant à adopter une saine alimentation, à pratiquer davantage d'activités physiques, à cesser de fumer et à éviter l'exposition à la fumée secondaire. À cette fin, votre CSSS a développé différents programmes visant à faire la promotion de la santé et à prévenir la maladie. Le programme de suivi périnatal, le programme d'immunisation du Québec, les programmes « Saines habitudes de vie », « École en Santé » et « Cours d'école sans fumée », ne sont que quelques exemples de moyens mis en place pour favoriser votre santé.

### Prévenir les infections : c'est l'affaire de tous

Votre CSSS déploie beaucoup d'efforts pour prévenir et réduire l'écllosion d'infections dans ses installations. Ainsi, la formation, l'information, la surveillance, le dépistage, la révision des façons de faire et le rehaussement des mesures d'hygiène font partie du quotidien de nos employés, médecins et bénévoles. Toutefois, sans votre collaboration, nos efforts ont une portée limitée.



Nous vous rappelons que lorsque vous vous rendez dans un établissement de santé, vous devez respecter les mesures d'hygiène telles que le lavage des mains en arrivant et en quittant l'établissement et le port du masque lorsque vous toussiez ou que vous éternuez. Si vous êtes malade (gastro-entérite, grippe, etc.), abstenez-vous de visiter des personnes hospitalisées ou hébergées. Vous contribuerez ainsi à leur mieux-être.

### Pour mieux dépister les problèmes de développement en bas âge

Votre CSSS compte, au sein de son équipe, des ressources spécialisées en soins infirmiers pour soutenir les médecins oeuvrant en pédiatrie. Ces ressources peuvent effectuer certains actes qui, jusque-là, incombaient exclusivement aux médecins. Notamment, elles peuvent dépister les problèmes de développement psychomoteur chez les enfants âgés de 0 à 5 ans, suggérer des plans d'intervention et référer aux ressources appropriées au besoin.

### Des services de prélèvements plus accessibles

Les services de prélèvements pour la clientèle de la MRC de Joliette, auparavant offerts au CHRDL, ont été transférés au CLSC de Joliette. Ainsi, la clientèle profite de locaux mieux adaptés et plus accessibles. Cette réorganisation du service a également permis de réduire les délais d'attente.

### Une clinique de greffe rénale en région

Le CHRDL est le premier hôpital en région au Québec à offrir le service ultraspecialisé de suivi aux candidats à la greffe rénale et aux greffés du rein. Ouverte le 1<sup>er</sup> avril 2005, la clinique évite de longues heures de déplacement et d'attente dans les grands centres spécialisés et donne accès, dans Lanaudière, aux services requis.

### Plus de chirurgies et moins d'inconvénients

Vous subirez une opération prochainement? Votre CSSS est à l'affût des nouvelles techniques chirurgicales permettant de réaliser un plus grand nombre de chirurgies, tout en vous assurant un rétablissement plus rapide. Par exemple, deux chirurgies, qui nécessitaient auparavant une hospitalisation, sont désormais réalisées en chirurgie d'un jour. Il s'agit de l'ablation de la vésicule biliaire (cholécystectomie) et de la correction de l'incontinence urinaire à l'effort (urétroréflexion), dont les suivis postopératoires sont assurés rapidement par votre CLSC.

### Un service de télésanté pour Manawan

Afin de mieux répondre aux besoins de la population de Manawan, située à 192 kilomètres du centre hospitalier régional, la communauté Atikamekw bénéficiera, dès le printemps 2007, d'un service de télésanté qui lui permettra d'avoir accès à un médecin, par transmission audiovisuelle, pour des consultations en obstétrique et en oto-rhino-laryngologie.

### Groupe de médecine de famille (GMF)

Un GMF est une organisation composée de médecins de famille assistés par une infirmière habilitée à faire certains suivis de traitement. Ainsi, les médecins disposent de plus de temps pour effectuer des consultations. Le GMF vous donne accès à des services « sur rendez-vous » et « sans rendez-vous », du lundi au vendredi, jusqu'à 12 heures par jour. Il offre également des services « sans rendez-vous », les samedis, dimanches et jours fériés. Un nouveau GMF a été implanté dans la MRC de Montcalm. Il s'ajoute aux deux GMF déjà en place dans les MRC de D'Autray et de Matawinie.

Conscient des difficultés rencontrées par un grand nombre de citoyens à trouver un médecin de famille, votre CSSS travaille activement, de concert avec l'Agence de la santé et des services sociaux de Lanaudière, au recrutement de nouveaux médecins désirant œuvrer au sein des GMF et des cabinets privés de notre région.

### Douze nouveaux médecins se joignent à l'équipe

Au cours de la dernière année, votre CSSS a recruté douze nouveaux médecins. Il s'agit de cinq médecins omnipraticiens et de sept médecins spécialistes qui se sont joints aux équipes suivantes :

- Urgence
- Soins intensifs
- Cardiologie
- Chirurgie générale
- Gastro-entérologie
- Gynécologie-obstétrique
- Ophtalmologie
- Psychiatrie

### Un meilleur accès aux services psychiatriques pour enfants et adolescents

Une équipe de santé mentale jeunesse a été mise en place afin d'assurer une plus grande accessibilité aux services de santé mentale jeunesse. Rattachée aux CLSC, cette équipe constitue une porte d'entrée du système de soins en santé mentale jeunesse. Elle évalue la clientèle, l'oriente et effectue le suivi des jeunes dont les problèmes sont stabilisés. Dans un contexte de pénurie de pédopsychiatres, cette équipe permet d'optimiser l'utilisation de l'expertise de nos ressources.

### Des services de soutien à domicile uniformisés

Désormais, les services offerts à domicile sont les mêmes sur tout notre territoire. Ainsi, que vous habitiez la MRC de Matawinie, de D'Autray, de Joliette ou de Montcalm, vous avez droit, selon vos besoins, au même soutien dans vos activités de vie quotidienne (soins infirmiers, services de réadaptation, soins d'hygiène).

### Trois nouvelles ressources intermédiaires

Trois nouvelles ressources intermédiaires ont été créées cette année, deux à Joliette et une à Rawdon. Ces ressources répondent aux besoins d'hébergement des personnes âgées ayant une légère perte d'autonomie. Les ressources intermédiaires sont généralement développées dans la communauté et comprennent moins de 20 places.

### Un nouveau centre d'hébergement en Matawinie

Le Centre d'hébergement du Piedmont de Saint-Jean-de-Matha a ouvert ses portes au printemps 2005. Les centres d'hébergement sont des ressources qui accueillent une clientèle en lourde perte d'autonomie. Ce sont des milieux de vie pour leurs résidents; des endroits où ils peuvent poursuivre paisiblement leur vie; exploiter leurs capacités et maintenir un contact étroit avec la communauté d'où ils sont issus.



## Info-Santé et Info-Social

Vous avez un problème de santé? Vous êtes inquiet pour la santé de votre enfant ou celle d'un proche? Vous vivez une crise personnelle ou familiale? Le service Info-Santé et Info-Social peut vous aider. En tout temps, une infirmière ou un intervenant psychosocial vous conseille sur la meilleure façon d'agir selon les renseignements que vous lui fournissez. **C'est la première démarche à effectuer**, car ce simple coup de fil à votre CLSC peut vous éviter un déplacement inutile à l'urgence.

### Les relations avec la clientèle : c'est important pour nous

Vous avez des commentaires, des suggestions ou des plaintes à formuler en lien avec les soins et les services offerts par votre CLSC, par votre centre hospitalier ou par votre centre d'hébergement? Vous pouvez le faire en vous adressant à la commissaire locale aux plaintes et à la qualité des services. Pour la joindre, communiquez avec le Service des relations avec la clientèle en composant le 450 759-8222, poste 2525.

La commissaire locale aux plaintes et à la qualité des services relève directement du conseil d'administration de votre CSSS. Elle est d'abord l'oreille du public puisqu'elle accueille vos demandes d'assistance et d'intervention, de même que vos plaintes. Lorsqu'une demande est déposée officiellement, elle en fait l'analyse. S'il y a lieu, des pistes d'amélioration sont proposées. Le rôle et l'action de la commissaire locale aux plaintes et à la qualité des services s'inscrit donc dans un processus d'amélioration continue des soins et des services.

## Travailler au CSSS du Nord de Lanaudière

Le CSSS du Nord de Lanaudière est le plus grand employeur de la région de Lanaudière. Notre équipe est composée de 5000 intervenants dont 4150 employés, plus de 300 médecins et dentistes et 500 bénévoles. Choisir de travailler pour votre CSSS, c'est opter pour un plan de carrière à la mesure de vos aspirations. Nous comptons plus de 200 titres d'emploi.

Vous connaissez des gens désireux de se joindre à notre équipe? Invitez-les à communiquer avec madame Gisèle Beausejour, de la Direction des ressources humaines, au 450 759-8222, poste 4054, par courriel à [gisele.beausejour@sss.gouv.qc.ca](mailto:gisele.beausejour@sss.gouv.qc.ca) ou par la poste au 1000, boulevard Sainte-Anne, Saint-Charles-Borromée (Québec) J6E 6J2.

## Devenez bénévoles

Les centres d'hébergement ainsi que le centre hospitalier régional de votre CSSS peuvent compter sur l'appui et la collaboration de nombreux bénévoles. Par leur présence, ils contribuent à l'humanisation des soins et à l'amélioration de la qualité de vie de nos usagers et de nos résidents.

Vous avez de l'enthousiasme à revendre? Vous avez de la bonne humeur à partager? Vous voulez faire plaisir tout en vous faisant plaisir? Vous n'avez qu'à communiquer avec l'un ou l'autre de nos centres d'hébergement ou avec le CHRDL. Nous nous ferons un plaisir de vous indiquer la marche à suivre.

### Des partenariats : pour mieux répondre à vos besoins

Pour compléter son offre de service, votre CSSS travaille en réseau avec les autres partenaires de son territoire, c'est-à-dire les cliniques médicales, les groupes de médecine de famille (GMF), les pharmacies, les organismes communautaires, les entreprises d'économie sociale et les différentes ressources privées du territoire, notamment celles qui offrent des services d'hébergement.

Pour ce qui est des services plus spécialisés (soins médicaux spécialisés, protection de la jeunesse, réadaptation), votre CSSS a conclu des ententes avec les établissements responsables de fournir ces services à l'échelle régionale. De même, des ententes ont été conclues avec des centres hospitaliers universitaires pour vous donner accès aux services dont vous avez besoin et qui ne sont pas offerts par un établissement de la région.

### Un lieu reconnu pour l'enseignement et la recherche

Votre CSSS est reconnu pour son dynamisme aux chapitres de la formation et de la recherche. Chaque année, des étudiants le choisissent pour effectuer leur stage en milieu de travail. Des activités de recherche clinique d'envergure y sont également conduites et ont d'ailleurs été publiées dans de nombreuses revues scientifiques des plus prestigieuses.

Une copie détaillée du rapport annuel de gestion 2005-2006 est disponible sur demande à la Bibliothèque du centre administratif au 450 759-8222, poste 2326.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION 2005-2006



Madame Marguerite-Rose Pesant-Bédard, présidente; entourée de madame Johanne Lavalée, madame Nadine Boire, vice-présidente; Dr Simon Kouz, monsieur Gaëtan Rivest, madame Kathleen Dulac, Dr Jacques Sylvestre, monsieur Pierre Larouche, madame Caroline Barik, secrétaire du conseil d'administration et directrice générale; monsieur Michel Boisvert, madame Lynda Allard, monsieur Marcel Latreille, madame Noëlla Goyet, madame Anita Bonin-Roy et monsieur André Bourgeault. N'apparaît pas sur la photo : madame Joëlle Robert.

Production : Service des communications et des affaires publiques du CSSS du Nord de Lanaudière / nov. 06

## Nos installations

**CENTRE ADMINISTRATIF**  
1000, boulevard Sainte-Anne,  
Saint-Charles-Borromée (Québec) J6E 6J2  
450 759-8222

### MRC DE D'AUTRAY

1. **CLSC de Berthier**  
Berthierville 450 836-7011
2. **Centre d'hébergement Alphonse-Rondeau**  
Lanoraie 450 887-2343
3. **CLSC de Lavaltrie**  
Lavaltrie 450 586-1020
4. **CLSC de Saint-Gabriel**  
Saint-Gabriel-de-Brandon 450 835-4705
5. **Centre d'hébergement Désy**  
Saint-Gabriel-de-Brandon 450 835-4712
6. **Centre d'hébergement Sainte-Élisabeth**  
Sainte-Élisabeth 450 759-8355

### MRC DE JOLIETTE

7. **CLSC de Joliette**  
Joliette 450 755-2111
8. **Centre d'hébergement Saint-Eusèbe**  
Joliette 450 759-8222, poste 2710
9. **Centre de réadaptation  
Le Tremplin de Saint-Charles-Borromée**  
Saint-Charles-Borromée 450 755-6655
10. **Centre hospitalier régional de Lanaudière**  
Saint-Charles-Borromée 450 759-8222
11. **Centre d'hébergement du CHRDL**  
Saint-Charles-Borromée 450 759-8222

### MRC DE MATAWINIE

12. **CLSC de Chertsey**  
Chertsey 450 882-2488
13. **CLSC de Saint-Jean-de-Matha**  
Saint-Jean-de-Matha 450 886-3861
14. **Centre d'hébergement du Piedmont**  
Saint-Jean-de-Matha 450 886-0606
15. **CLSC de Saint-Donat**  
Saint-Donat 819 424-1511
16. **Centre d'hébergement Saint-Donat**  
Saint-Donat 819 424-2503
17. **CLSC de Saint-Michel-des-Saints**  
Saint-Michel-des-Saints 450 833-6334
18. **Centre d'hébergement Brassard**  
Saint-Michel-des-Saints 450 833-6331
19. **Services externes psychiatriques  
intégrés pour adultes de Rawdon**  
Rawdon 450 834-5407 Sans frais : 1 877 604-5704

### MRC DE MONTCALM

20. **CLSC de Saint-Esprit**  
Saint-Esprit 450 839-3676
21. **Centre d'hébergement  
Saint-Antoine de Padoue**  
Saint-Lin-Laurentides 450 439-2609
22. **Centre d'hébergement Saint-Jacques**  
Saint-Jacques 450 839-2695
23. **Centre d'hébergement Saint-Liguori**  
Saint-Liguori 450 753-7062

### MRC L'ASSOMPTION

24. **Services psychiatriques pour enfants et adolescents**  
Repentigny 450 581-5100
25. **Centre de réadaptation Le Tremplin de Repentigny**  
Repentigny 450 657-0071

### MRC LES MOULINS

26. **Centre de réadaptation Le Tremplin de Mascouche**  
Mascouche 450 966-9705



## Conférence: Régénération des rives

Le samedi 18 novembre, à 10h à la chapelle Notre-Dame-de-la-Garde, l'Association des résidents de la région du lac Croche (ARRLC) organise une conférence intitulée 'La bande de protection riveraine: un ruban de vie pour nos lacs', par M. Benoît Bertrand dth. Sont invités particulièrement, tous les résidents du lac Croche, des lacs Baribeau, des Aulnes, Rochemaure

ainsi que ceux du lac Sylvère. Coût: 5 \$ par couple. M. Christian Richer animera la présentation. L'Association des résidents de la région du lac Croche remercie la municipalité de Saint-Donat pour son appui à cette activité. La présentation a pour but de nous sensibiliser à la fragilité des lacs et aux moyens de les protéger, en préservant ou en restaurant la bande de protection riveraine. Le sujet sera abordé d'une façon simple et accessible à tous. Sa durée est d'une à une heure trente. Les thèmes suivants seront présentés avec projection d'images: définition de la bande de protection riveraine, phénomène d'eutrophisation, signes et sources de pollu-

tion, méfaits d'une rive artificialisée, bienfaits d'une rive végétalisée, comment recréer une bande riveraine, méthodes de plantation, végétaux à utiliser. Après la conférence, dans la salle communautaire, il y aura échange entre les participants, et un café sera servi.

Mme St-Charles, de Val-des-Lacs, exposera les nettoyants Lemieux qui sont des produits écologiques et biodégradables. M. Benoit Bertrand exposera un échantillonnage représentatif d'arbustes de rivages.

### Le conférencier invité

Le conférencier invité, M. Benoit Bertrand, est horticulteur diplômé de

l'Institut de technologie agroalimentaire de St-Hyacinthe, promotion 1992. Propriétaire de La Pépinière Rustique, il est producteur de plantes indigènes et sauvages du Québec depuis 11 ans, à St-Adolphe d'Howard. Depuis toujours amoureux de la nature, il se soucie particulièrement de la protection des lacs et des paysages naturels, et il travaille pour que nos jardins demeurent le plus près possible de la nature qui nous entoure. Il s'implique depuis 20 ans dans des organismes de protection de l'environnement, et il est administrateur à l'Agence de bassin versant de la Rivière du Nord. La Pépinière Rustique, 1614, chemin du Village, St-Adolphe-

d'Howard, Qc J0T 2B0. Tél.: 819-327-2225. Téléc.: 819-327-3474. benoit@pepiniererustique.com

### Membership

Le conseil de l'ARRLC travaille pour vous, en 2006-2007, sur le thème de la protection de notre lac. Nous avons besoin de l'appui de tous les résidents de la région du lac Croche. Il est important plus que jamais d'être membre de votre Association, si ce n'est déjà fait. L'Association a besoin d'un membership fort pour bien vous représenter. Il vous sera possible, sur place, de devenir membre de l'Association ou de renouveler votre adhésion pour 2007.

Votre conseil sera là pour vous accueillir le 18 novembre. Bienvenue à tous et parlez-en à votre voisin!

**Francine Mitchell**

Comité des communications et du recrutement



## La Sheddo termine sa saison avec le plaisir d'aménager des écosystèmes fonctionnels

La neige a déjà couvert le sol, et la présente saison de la Sheddo tire aussi à sa fin. Nous sommes déjà à préparer le programme de l'année 2007. Si certains sujets environnementaux vous tiennent à cœur ou des activités reliées à l'écologie ou à l'horticulture vous intéressent, faites-nous-en part. Nous voulons vous écouter et bien vous représenter.

Notre prochain conférencier, M. Michel Renaud, vient vous démontrer le plaisir d'aménager des écosystèmes fonctionnels. Dans la nature, les plantes poussent sans aucune intervention humaine. Pourquoi n'en serait-il pas ainsi dans votre jardin? Michel Renaud vous livre une réponse toute

simple: une méthode révolutionnaire qu'il a expérimentée depuis plus de 25 ans. En transposant dans votre jardin les mécanismes éprouvés par la nature depuis des centaines de millions d'années, il vous sera facile d'aménager un magnifique jardin paysager écologique, avec un minimum d'entretien. Remisez vos pesticides, votre tuyau d'arrosage et vos sacs d'engrais. Après avoir entendu cet auteur, vous ne jardinerez plus jamais de la même façon.

Un petit retour sur notre dernière conférence. M. Michel Delorme, directeur scientifique du Biodôme de Montréal, nous a transmis, avec passion, une partie de ses connaissances sur le monde des chauves-souris. Il y

a tant à dire sur ce sujet. Ce qu'il faut se rappeler, c'est que les chauves-souris constituent un maillon important de nos écosystèmes. Mais, victimes de fausses croyances qui nous apeurent inutilement, peu d'entre nous se soucient de préserver leurs gîtes ou de leur offrir de nouveaux. Elles réduisent considérablement les ennuis que nous causent les insectes autour de la maison ou du chalet. Il existe une très intéressante brochure, disponible au Biodôme de Montréal, sur le programme de protection des chauves-souris.

M. Delorme tenait à transmettre un message tout particulièrement aux jeunes: *Ne touchez pas à une chauve-souris* à moins que ce ne soit néces-

saire, et assurez-vous de prendre les précautions qui s'imposent.

Un gros merci à La Fleuriste de St-Donat, Johanne Fontaine, qui nous a donné un beau dortoir de chauve-souris. Celui-ci a été gagné par Mme Pierrette Lussier.

Réjeanne Castonguay, notre responsable du sous-comité des visites de jardins, cherche un dernier jardin dans le secteur de la Pimbina. Si vous connaissez quelqu'un de ce secteur qui est prêt à ouvrir son jardin à l'été 2007, communiquez avec Réjeanne au 819-424-4062.

Avez-vous passé récemment devant la Maison des jeunes? Nos responsables du sous-comité pour l'embellissement de la Maison des jeunes de

Saint-Donat, Ulysse Richard et Suzanne Brouillet, y ont amorcé des travaux. Ils permettront aux jeunes de jouer un rôle actif dont ils retireront des connaissances qui les enrichiront: développement de la créativité, du travail d'équipe, de l'estime de soi et engagement à participer à un monde plus écologique. Une nouvelle plate-bande de fleurs en façade de la Maison des jeunes sera éventuellement traversée d'une allée "artistique" conçue par les jeunes. Des projets prometteurs, oui, les jeunes en sont capables! Vous aimez le contact avec les jeunes, vous avez quelques heures à leurs consacrer, alors joignez-vous à nous et contactez Ulysse au 819-424-2104, ou Suzanne au 819-424-2810.

Nous vous attendons en grand nombre, le 9 novembre prochain, à la salle Jules St-Georges de l'hôtel de ville au 490, rue Principale, afin d'accueillir M. Renaud.

Pour nous rejoindre: 819-424-1532.

**Marie Phaneuf,**  
présidente Sheddo

## Le prochain conférencier de FAM se penchera sur votre peau

Nous tenons tout d'abord à remercier toutes les nouvelles membres des FAM pour s'être jointes à notre regroupement.

Le 17 octobre dernier, au Manoir des Pins, nous avons eu le plaisir de visiter une partie de l'Afrique avec Mme Françoise Nadon. Ses diapositives nous ont complètement dépay-sées. Sur ce vieux continent, les paysans vivent encore comme il y a 200

ans. L'espérance de vie pour les femmes est de 50 ans et pour les hommes, de 48 ans.

Après avoir vu la maison des femmes à Banfora, les Touaregs du Niger qui habitent le désert, elle nous a fait connaître des Ivoiriennes veuves qui se sont réfugiées au Burkistan, près de la frontière de la Côte d'Ivoire. Elles s'occupent de leurs enfants, elles font des jardins et tout cela, à 40 degrés à l'ombre. L'une d'elles nommée Fatimata, enseignante à la retraite, a fait visiter l'endroit à Mme Nadon, et nous avons été surprises d'apprendre qu'elles ont une fosse à

compost!

Laisées à elles-mêmes, ces dames sont très bien organisées mais bien sûr, les besoins sont énormes. Très touchée par ce projet, Mme Nadon amasse des fonds pour les aider. Elle fait aussi la promotion des produits équitables comme le café, le thé, le chocolat, le riz etc. Si vous êtes intéressées, vous pouvez lui donner vos commandes. On peut rejoindre Françoise au 819-424-3394. Ces produits sont très bien présentés et pourraient faire de beaux cadeaux à offrir pour Noël. Merci à vous Françoise pour ce beau voyage!

L'heureuse gagnante du certificat cadeau de 10 \$ chez Monsieur Pizza est Louise Labelle. Nous aurons un certificat de Monsieur Pizza à faire tirer à chaque souper-rencontre.

Enfin, pour celles qui étaient absentes, vous pourrez obtenir votre carte de membre et votre programme au prochain souper-conférence le 21 novembre à 18 h à la Cuillère à pot,

41, route 329, Saint-Donat. Ce soir-là, M. René Cantin nous informera sur le contenu de nos produits pour la peau. Bienvenue à toutes.

Si vous avez des questions, n'hésitez surtout pas à communiquer avec nous au 819-424-1021 ou 819-424-3694.

**Diane Doré Rivard,**  
secrétaire des FAM

**SUNRIDER**  
Distributeur indépendant

Vous cherchez les produits chinois Sunrider. Ils sont tout près de chez vous. Livraison gratuite à domicile. Calli®, Fortune Delight®, Sunbreeze®, NuPlus®, Perle de beauté®, Quinary®, produits d'entretien biodégradables SunSmile®, produits de soins de peau et cosmétiques Kandesn®. Aucun test sur les animaux. Catalogue gratuit sur demande. 424-3193 ou 1-877-621-4364

**Galerie d'un Mois**

Du 18 novembre au 22 décembre  
Mercredi au dimanche de 10h à 17h  
Vendredi de 10h à 21h

460 rue Principale, St-Donat  
(À l'arrière de la Rôtisserie St-Donat)

*L'artiste, Caro, à l'oeuvre sur place.*

**SAINT-DONAT FADOQ**  
Mouvement des Aînés du Québec  
Région Lanaudière

## Invitation spéciale au super party de Noël

Le 10 décembre à 17h aura lieu notre souper de Noël à la Cuillère à Pot. Un choix de quatre menus avec coupe de vin sera servi. Dans une ambiance chaleureuse du temps des Fêtes, cette soirée sera animée par nul autre que Patrick Daigneault, de Disco Guymond. Nous vous invitons à vous procurer des billets au local du club au sous-sol de l'église les mardis et jeudis après-midi, ou communiquez avec Jeannine Lippé au numéro 819-424-1205. Coût: 23 \$ pour les membres et 30 \$ pour les non-membres. Venez vous amuser et profiter de cette magnifique soirée avec nous.

Les membres du C.A. par **Alberte Nadeau,**  
secrétaire



**CLUB de PLEIN AIR  
de SAINT-DONAT Inc.**

[www.saint-donat.org/pleinair](http://www.saint-donat.org/pleinair)

Il y a peu de choses à dire du mois d'octobre sinon que ce fut un mois plutôt exécrable pour les activités de plein air, et tout particulièrement pour la randonnée pédestre. Et déjà la saison est terminée, mais voici que la suivante semble se pointer le nez un peu prématurément.

Eh oui, les samedi 29 et dimanche 30 octobre, il a neigé abondamment à Saint-Donat. Nous avons eu beaucoup de neige, et voilà qu'elle à même fait mine de s'installer à demeure. Une semaine plus tard, il y avait toujours passablement de neige au sol. Dire qu'on parle de réchauffement de la planète. On s'est même mis à penser à la prochaine saison de ski de fond, de ski alpin et de raquette. Bon,

bon, on se calme le ponpon, comme dirait un bon ami à moi. On veut bien s'accoutumer au froid, mais entre temps d'autres activités nous attendent.

L'événement le plus couru, le plus apprécié de novembre pour les amateurs de plein air, c'est sans conteste l'assemblée générale annuelle du Club de plein air de Saint-Donat. Notre club existe depuis 1997. Il est devenu presque une institution. À tout le moins, c'est un élément moteur important de notre communauté. Cette année, le Club tiendra cette rencontre à l'Hôtel Montcalm à compter de 14h30 le samedi 18 novembre. La carte de membre 2007 sera alors en vente toujours au coût mirobolant de 5 \$. Toutes et tous qui avez le plein

air à cœur, vous êtes cordialement invités à y participer.

À cette occasion, on dressera le bilan des activités organisées au cours de l'année qui s'achève. On présentera également les états financiers. Chaque secteur d'activités pourra faire état de ses projets. Le secteur voile, entre autres, aura sûrement des nouvelles fort prometteuses à communiquer. Il en va de même pour le secteur consacré à l'entretien et au développement des sentiers.

Enfin, un projet qui nous tient à cœur depuis toujours, soit la construction d'un pavillon d'accueil, sera dévoilé. En lien avec ce dernier projet, nous divulguerons les grandes lignes d'un plan de financement suite au lancement très prochain de la Fondation

«Héritage Nature et Plein Air Saint-Donat».

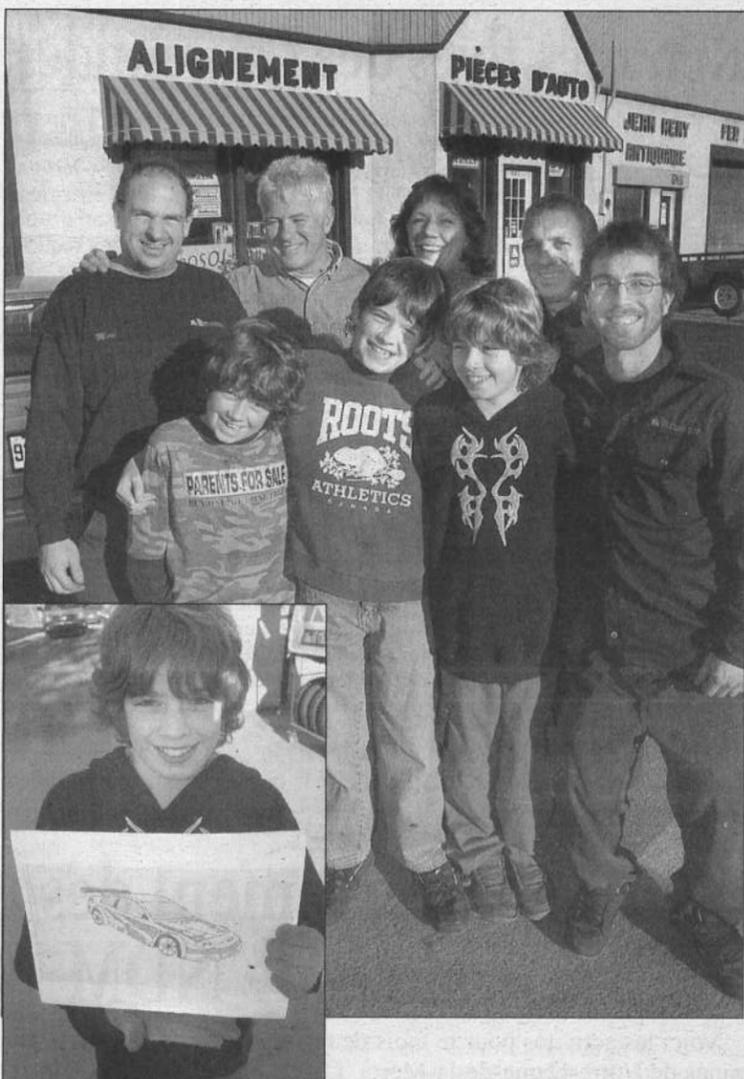
Comme à tous les ans, le Club est à la recherche de bénévoles pour l'animation de ses activités. Si vous avez des projets en tête, si vous souhaitez vous impliquer dans l'organisation de corvées, dans la prise en charge de sorties, dans la formation, dans le secourisme en forêt, dans la patrouille de sécurité de nos sentiers de ski de fond, en somme dans tout ce qui a trait au plein air à Saint-Donat, on sera fort heureux de vous accueillir au sein de notre équipe.

Ce même samedi, le Club organise son souper bénéficiaire annuel qui se tiendra également à l'Hôtel Montcalm. Comme toujours, dans un es-

prit de convivialité, les amis du plein air se retrouvent à compter de 17h30 pour prendre l'apéro, au coin du feu. Au cours du souper, on dévoilera les noms des gagnants du concours de photos organisé par Gilles Malboeuf. On profitera également de cette rencontre pour souligner le mérite de nos bénévoles. Enfin, Philippe Boisclair viendra nous parler de sa plus récente aventure, soit l'ascension du mont Denali, la plus haute montagne d'Amérique du Nord qui culmine à 6 194 m.

Nos activités de groupe reprendront à compter de la première semaine de janvier 2007. On s'en promet beaucoup, encore une fois, en raquette et en ski de fond. Le réseau «Ski de fond et raquette Saint-Donat» se joint cette année au «Regroupement de Ski de Fond des Laurentides», un réseau auquel adhèrent une vingtaine de centres de ski ainsi que des clubs et des écoles de ski. Des nouvelles sous peu dans un prochain article et sur notre site.

**Jacques Cotnoir pour le Club de plein air de Saint-Donat**



## Figure changeante de la rue Principale

Depuis le 1<sup>er</sup> novembre, Pièces d'Auto J. Boudreau, rue Principale à Saint-Donat, est devenue *M. St-Amour & Fils inc.*, propriété de Marc St-Amour et Sylvie Collin. Leurs fils François, Antony et Patrice St-Amour se joindront à leurs parents dans l'entreprise. C'est François qui a dessiné le logo, soit la petite voiture rouge de M. St-Amour & Fils. L'ancien propriétaire Julien Boudreau, prend donc sa retraite après 30 ans en affaires. Pour sa part, Marc St-Amour prévoit installer un service de livraison de pièces d'auto en 2007. Les heures d'affaires: du lundi au vendredi de 8h à 17h, et le samedi de 8h à midi. Les employés actuels demeurent en place. Il s'agit de Simon Labelle, 23 ans de service; Marc-André, quatre ans, et Marc St-Amour, le nouveau propriétaire, 17 ans. L'adresse: 641, rue Principale. Téléphone: 819-424-2110.

Photo ALTITUDE

*Du nouveau  
Au cœur  
du village*

**BLANC BLEU**

• ACCESSOIRES •  
MAISON • CUISINE • JARDIN

361, rue Principale 819 424-4666  
Saint-Donat

Votre marché **METRO**



**vous invite**

Pour une **5<sup>e</sup> année**  
vous êtes invités à venir au brunch de Noël  
au Metro

**le SAMEDI 2 DÉCEMBRE**  
DE 8h30 À 12h

**Bienvenue à tous !**

# Jamais trop tard pour faire de l'exercice

La maîtrise, la prévention et la réadaptation sont possibles pour les personnes atteintes d'arthrite, d'arthrose, d'ostéoporose, de diabète, d'hypertension, de maladies du cœur etc. Savez-vous que l'inactivité peut aggraver les problèmes liés à ces maladies?

Le plus grand risque pour la santé est l'inactivité. On estime que 85% des Canadiens sont susceptibles d'être atteints d'arthrose avant l'âge de 70

ans. Les symptômes tels que la douleur, la raideur, la fatigue et la crainte de se blesser découragent souvent les personnes touchées de faire l'exercice.

N'importe qui peut commencer à fréquenter le gym et en retirer des bienfaits, peu importe son âge ou sa condition physique. Pour tenter de contrôler une maladie, un programme d'exercices doit combiner des exercices d'aérobic, de musculation, de

souplesse ou d'étirement et d'équilibre. Parmi les exercices aérobiques sans sauts, on compte la marche sur tapis roulant, le vélo et la machine elliptique. À Saint-Donat, le gym Action Fitness est l'endroit qui offre tous ces services. L'exercice en groupe peut être à la fois amusant et motivant. Action Fitness offre également divers cours incluant la mise en forme 50+ ainsi que des cours de yoga et Pilates.

Trouver le temps pour faire de l'exercice, particulièrement lorsque cela n'a jamais fait partie de notre vie, peut sembler tout un défi. Accordez la même importance à l'exercice qu'à toute autre activité de votre vie quotidienne. Rappelez-vous qu'il est mieux d'en faire un peu que pas du tout. Une autre façon de ne pas perdre le rythme, c'est de faire participer les membres de votre famille à votre programme. L'exercice régulier augmente le taux de bon cholestérol. L'exercice peut également abaisser la



tension artérielle et, bien sûr, aider à perdre du poids. L'exercice renforce également les poumons, raffermi les muscles et assure la souplesse des articulations. Des mouvements avec mise en charge comme la marche stimule la formation osseuse, repoussant l'apparition d'ostéoporose.

**Poids santé** Un surplus de poids peut imposer une charge excessive sur les genoux et les hanches. Beaucoup d'étudiants ont démontré qu'il existe un lien entre l'obésité et l'arthrite/arth-

rose. L'excès de poids augmente la charge que doivent porter les articulations.

La perte de 10 à 15 livres peut diminuer la douleur et même la prévenir. Il est possible d'atteindre un poids santé en privilégiant une saine alimentation et en se fixant des objectifs réalistes.

À Saint-Donat, le gym Action Fitness est situé derrière le Café Olé, rue Principale.

## HORAIRE:

**LUNDI:** 9h à 12h et 13h à 18h

**MARDI:** 9h à 12h et 13h à 18h

**MERCREDI:** FERMÉ

**JEUDI:** 9h à 19h

**VENREDI:** 9h à 20h

**DIMANCHE:** 10h à 12h et 13h à 17h

Ludwicka  
Jadwiga  
Pharmacienne  
Chertsey



7320-C, rte 125  
Chertsey  
(450) 882-2948



## Foresterie Saint-Donat vous informe...

### Cyanobactéries ? Revégétons nos berges !

Depuis plusieurs semaines déjà, un sujet chaud a fait couler beaucoup d'encre un peu partout au Québec. Vous l'aurez deviné, il s'agit des cyanobactéries. Ces micro-organismes vivent naturellement dans nos plans d'eau en quantité habituellement négligeable, jusqu'à ce que l'équilibre ne soit rompu...

Les cyanobactéries sont des bactéries capables de faire la photosynthèse, comme les plantes. Elles sont en mesure de survivre en produisant des sucres grâce à la lumière du soleil et des éléments nutritifs dissous dans l'eau. Ces bactéries sont toxiques car elles produisent des substances pouvant affecter le foie ou le système nerveux humain. Elles ont toutefois chacune leur niveau de toxicité.

Parmi les multiples causes de la présence des cyanobactéries, les plus fréquentes sont généralement une trop grande concentration de phosphore et une eau plus chaude que la normale. Lorsque le phosphore est en quantité normale dans l'eau, la présence de cyanobactéries demeure à un niveau acceptable. Cependant, dès qu'un apport supplémentaire en phosphore est disponible, certains de ces organismes se mettent à croître très rapidement. Le phénomène peut être amplifié lorsque la température de l'eau est plus élevée que la normale de la même manière que l'on observe une grande rapidité de reproduction des bactéries dans un morceau de viande laissé sur le comptoir. Il faut se rappeler toutefois que les causes sont multiples et que seules des analyses permettraient de poser un diagnostic sur ce qui a provoqué la prolifération des cyanobactéries dans certains lacs de Saint-Donat.

Si vous habitez sur le bord d'un lac ou d'une rivière, vous pouvez contribuer à créer des conditions favorables au maintien de la qualité de votre plan d'eau en revégétons vos berges. La revégétalisation des berges peut aider à diminuer la quantité de phosphore dissous dans l'eau et atténuer le réchauffement de l'eau qui sont deux des causes susceptibles de provoquer un «bloom» d'algues bleues. En effet, les eaux de ruissellement transportent naturellement du phosphore dans l'eau, même si vous n'épandez aucun engrais sur votre terrain. Plus il y aura de plantes avec un système racinaire de longueur variable en bordure du plan d'eau, plus l'eau s'infiltrera dans le sol et plus de phosphore sera prélevé par ces mêmes racines plutôt qu'aller nourrir les cyanobactéries. Ces mêmes plantes auront aussi un effet bénéfique sur la température de l'eau. Plutôt que de redistribuer l'énergie reçue du soleil vers l'eau comme le feraient le béton ou le roc, les plantes, en plus de créer de l'ombre, absorbent une grande partie de cette énergie qu'elles ne transmettent pas au plan d'eau, limitant ainsi la hausse de la température.

La revégétalisation de la rive ne signifie pas que la vue sur le lac ou la rivière tombe à l'eau ! Il existe des plantes indigènes de différentes hauteurs et diamètres qui sont utilisées pour réaliser ce type de travail. Il est donc possible de réaliser un aménagement capable de contrer l'érosion, d'empêcher un apport excédentaire de phosphore et le réchauffement de l'eau tout en offrant intimité et une vue imprenable sur le plan d'eau qui vous est si cher. Foresterie Saint-Donat peut vous aider à planifier un tel aménagement susceptible d'améliorer votre plan d'eau et votre environnement.

Hugo Canuel, biologiste

## Retraités flyés des Laurentides

La prochaine réunion de l'Association des Retraités flyés des Laurentides se tiendra le mercredi 6 décembre à 13h30 à la Maison des Jésuites, 175, boul. des Hauteurs, arrondissement Lafontaine, à St-Jérôme. Venant du Nord, prendre la route 117 et au feu de circulation en entrant dans St-Jérôme, tourner à gauche au boul. des Hauteurs. La Maison des Jésuites est située à 1 km plus loin, à droite. Aucune carte de membre requise. Coût de participation: 5 \$. Renseignements: 450-224-3194 ou 819-322-7523.

Liste des conférenciers: Céline Landry, *Voyager sac à dos et demeurer chez l'habitant* (Casa particular) à Cuba, trois semaines en 2006; David Girouard, *Voyage à quatre en roulotte* (fifth wheel) jusqu'en Alaska; Enoch Lepage, écrivain rimouskois, raconte la vie de gens importants de la région.

## Action contre la violence envers les femmes

Le Comité Mobilisation Femmes de la MRC des Laurentides organise une journée de commémoration d'action contre la violence faite aux femmes.

Il y aura soirée-conférence le jeudi 7 décembre à 19h15 au Théâtre du Marais, à Val-Morin, 1201, 10<sup>e</sup> avenue. Le ciné Marais présentera *Des marelles et des petites filles*, de l'Office national du film (ONF) avec la réalisatrice Marquise Lepage. Coût: 5 \$.

On se renseigne en composant le 819-326-4779 au Centre des femmes La Colombe, ou le 819-326-1321. À Saint-Donat, on peut se procurer des billets auprès de Françoise Robidoux, 819-424-7484.



## Mouvement des aînés de NDM

Voici les activités pour le mois de novembre au Mouvement des aînés de Notre-Dame-de-la-Merci. Le 15, bingo à 19h; le 23, magasinage à Rosemère au coût de 10 \$. Départ à 9h. Réservez tôt. Le 30, dîner d'amitié.

Notre souper de Noël aura lieu le 8 décembre. Le coût: 25 \$ pour les membres, 28 \$ pour les non-membres. Plus de détails le mois prochain.

Lise Pépin, secrétaire

## Jouets et livres feront bon ménage

Le guide *Jouets 2007*, publié par les Éditions Protégez-Vous et réalisé par Option consommateurs, est de retour avec plus de 300 fiche faciles à consulter qui guideront les parents vers des choix sensés pour la période des Fêtes.

Une nouveauté vient d'ailleurs compléter les suggestions du magazine: la *Sélection de livres pour jeunes*, compilée, préparée et élaborée par Communication-Jeunesse. Avec cet arrimage parfait du jeu et de la lecture, *Jouets 2007* offre désormais un éventail encore plus grand d'idées-cadeaux afin de gâter nos petits anges... et démons.



# Activités sportives et culturelles à St-Donat

Encore une fois, le conseil municipal tient à remercier tous les bénévoles qui, au cours de la dernière année, ont œuvré au sein de la communauté donatienne. Comme le soulignait le maire Richard Bénard lors du 5 à 7, Saint-Donat ne serait pas la municipalité que l'on connaît aujourd'hui sans la contribution de généreux bénévoles. Le volontariat est une richesse que développe largement le service de développement de la municipalité, tant sur les plans social, sportif, culturel, touristique qu'économique.

Plusieurs prix ont été remis aux participants, notamment une tasse souvenir à l'effigie de la fête et une paire de billets de ski, gracieuseté de Mont La Réserve. La Municipalité tient également à remercier le restaurant *La 8<sup>e</sup> merveille, Variétés Saint-Donat, Promosécur*, le centre de conditionnement physique *Action Fitness* qui ont fait dons de prix. *Le supermarché Métro Boucher* a pour sa part remis un certificat-cadeau d'une valeur de 150 \$ au gagnant du gros lot de «La Pomme d'Or».

Les bénévoles invités, qui n'ont pu se présenter à la fête le 20 octobre dernier, peuvent obtenir leur tasse souvenir en se présentant, avec leur invitation, au Service des loisirs sportifs et culturels, du lundi au vendredi entre 8h30 et 12h et entre 13h et 16h30.

## Concours «Hallow-citrouille»

Plus de 80 jeunes ont participé au concours «Hallow-citrouille» organisé par la bibliothèque municipale de Saint-Donat. Les préposées tiennent à remercier tous les participants et à féliciter le gagnant, Olivier De Villers, qui a remporté un certificat-cadeau de 25 \$.

Par ailleurs, plus de 140 personnes ont participé à la soirée «Hallow-Party» qui se déroulait le samedi 28 octobre dernier au Centre civique Paul-Mathieu. Plusieurs prix de présence ont été remis aux participants. Le Service des loisirs sportifs et culturels tient à remercier la Maison des jeunes de Saint-Donat ainsi que Benoit Morin et Charles Laurin qui ont volontairement accepté de faire la surveillance de l'activité. Un geste grandement apprécié de tous.



## L'heure du conte

C'est un rendez-vous le samedi 18 novembre prochain, à 10h, à la bibliothèque municipale. Coût de l'activité: 2 \$ par enfant et 3 \$ par famille.

## Spectacle de Noël «Les trois vœux»

Le samedi 9 décembre prochain, à 14h, à la Maison de la culture, l'équipe de la bibliothèque municipale invite petits et grands à se plonger dans l'univers magique du marionnettiste Jacques Boutin. Vos yeux seront éblouis par la beauté et le charme incontestable de ces créations artisanales, uniques en leur genre. Agrémentées d'une histoire soulignant la période de la Noël, laissez-vous emporter par la féerie des «Trois vœux». Les billets sont en vente à la bibliothèque au coût de 1 \$. Les places sont limitées.

## Concours Noël en Fête

Surveillez le concours de Noël qui débutera le mardi 28 novembre prochain. Une annonce sera distribuée à l'école Notre-Dame-de-Lourdes et au collège Sacré-Cœur, ainsi qu'au centre de la petite enfance La Chenille.

## Crèches de la nativité

Sous le thème *Un Noël qui nous ressemble et nous honore!*, les enfants du primaire, du secondaire et les familles sont invités à fabriquer leur propre crèche de la nativité qui sera exposée à l'église de Saint-Donat du 16 décembre 2006 au 7 janvier 2007. Plusieurs prix sont à gagner. Ces derniers seront tirés au hasard parmi tous les participants. Les crèches doivent être apportées à l'église le lundi 11 décembre entre 10h et 12h ou entre 13h et 15h. Pour plus d'information, vous pouvez communiquer avec le responsable de l'exposition, M. Jean-Charles Aubin, au 819-424-2043 ou avec le Service des loisirs sportifs et culturels au 819 424-2383, poste 232.

## Spectacle de l'OSJM

Comme le veut la tradition, l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal présentera leur concert de Noël à l'église de Saint-Donat le dimanche 17 décembre prochain à 15h30. L'entrée est gratuite. Toutefois, une contribution volontaire serait grandement appréciée. La totalité des sommes amassées sera remise à la Fabrique et à l'OSJM.

## Journée familiale «Noël bleu» au profit du CPA de Saint-Donat

Le dimanche 10 décembre prochain se déroulera la journée familiale «Noël bleu». Le tout débutera par une chasse au Père Noël bleu, suivi d'un *Blitz pizza* et d'un *Super bingo en folie*. Surveillez la publicité qui sera distribuée à l'école Notre-Dame-de-Lourdes et au collège Sacré-Cœur, ainsi qu'au centre de la petite enfance La Chenille au début du mois de décembre, ou téléphonez la ligne de loisir au 819-424-2383, poste 400. Une invitation du Club de patin artistique de Saint-Donat et du Service des loisirs sportifs et culturels.

## Ligne Info-Loisirs

Pour tout savoir des activités, notamment les horaires des périodes «patin libre» et «hockey libre» gratuites, composez le 819-424-2383, poste 400.

## Location: tarification spéciale du temps des Fêtes

Il reste encore quelques disponibilités de glace pour la période du samedi 23 décembre au dimanche 7 janvier. Faites vite et profitez de la tarification spéciale du temps des Fêtes à 65 \$/h. Pour réserver, communiquez avec Josée, du Service des loisirs

sportifs et culturels, au 819-424-2383, poste 232.

Pour toute information concernant la location de locaux et le prêt d'équipement ou une réservation, communiquez avec Adéline, au 819-424-2383, poste 239.

## Programmation hivernale

Le Service des loisirs sportifs et culturels s'affaire présentement à préparer la programmation hivernale. Ce guide, qui se veut un répertoire des activités et des événements sportifs, communautaires et culturels offerts sur le territoire de la municipalité de Saint-Donat, est distribué à toute la population. En parallèle, le Service invite les citoyens à promouvoir leurs activités et ce, tout à fait gratuitement.

Vous avez jusqu'au 4 décembre pour transmettre vos renseignements. Pour de plus amples détails, veuillez com-

muniquez avec Josée au 819-424-2383, poste 232, ou avec Adéline, au poste 239.

## Votre « party » de bureau

c'est à l'Hôtel Manoir des Laurentides que ça se passe!

HÔTEL  
Manoir  
des  
Laurentides  
ST-DONAT

Souper (4 services, 5 choix) et soirée animée

### Dates disponibles :

Samedi 16 décembre  
Vendredi 23 décembre  
et quelques dates disponibles sur semaine

Repas et soirée : 29.50 \$  
(taxes et service en sus)

Demandez Anne, Véronique ou Ginette  
\*\*\*\*\*

Places limitées, réservez maintenant au (819) 424-2121

Hôtel Manoir des Laurentides, 290 rue principale, Saint-Donat

## LE NOUVEAU DESROSIERS ARRIVERA BIENTÔT



## NOUVEAU DÉPARTEMENT DE SERVICE :

### FORD FUSION

SE 2006

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE À

297\$/mois  
location 48 mois

0\$ DE MISE DE FONDS

0\$ de dépôt de sécurité. Frais de transport et de préparation inclus

Pour un temps très limité, 4 pneus d'hiver inclus à la location

### FORD F-150 XTR SUPERCREW 4X4

2006

369\$/mois

location 36 mois  
Mise de fonds de 1 995\$  
Dépôt de sécurité de 0\$  
Frais de transport et de préparation inclus

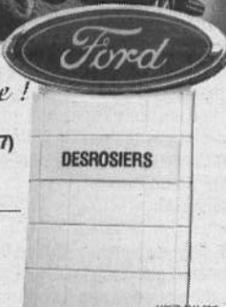
PLUS GRAND PLUS GRAND DESTINÉ AUX CAMIONS

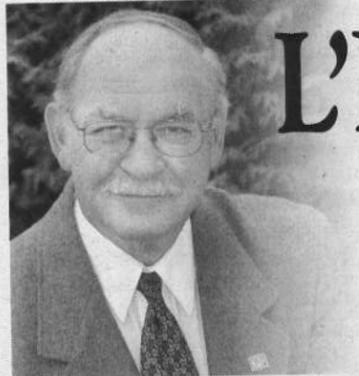


Une équipe à votre service!

90, boul. Sainte-Agathe (route 117)  
819-326-8944 • 1-800-567-6702  
steagathe@desrosiersford.com

1235, RTE 117, MONT-TREMBLANT  
(au coin de la 323 chemin Brébeuf)  
819-425-2767 • 1-800-663-3673  
stjovite@desrosiersford.com





**Julien ALARIE, Maire de N.D.M.**

# L'Écho du conseil municipal

Vous avez également accès aux divers communiqués ainsi qu'aux procès-verbaux des assemblées publiques du conseil municipal.

Le Club de l'Âge d'Or a repris ses activités. N'hésitez pas à y participer et, particulièrement, d'aller au dîner de l'amitié qui a lieu le dernier jeudi du mois. Les repas, préparés et servis par de généreux et talentueux bénévoles, sont toujours abondants et délicieux. Vous aurez aussi l'occasion d'y rencontrer plusieurs élus municipaux.

La campagne de financement pour l'année 2006 de la Croix-Rouge s'est terminée avec un résultat impressionnant. Plus de 4 000 \$ ont été récoltés sur le territoire de Notre-Dame-de-la-Merci et ce, par une équipe de bénévoles dévouée à cette belle cause. N'oubliez pas que tout l'argent recueilli sur notre territoire vient en aide directement aux gens d'ici. Un gros merci à eux ainsi qu'à tous les donateurs qui ont donné généreusement. Soulignons avec fierté que le gîte

«La Légende» situé au 2208, chemin des Lacs, près de la route 125, est depuis peu qualifié *quatre étoiles*. Félicitations aux propriétaires pour la qualité de leur hébergement.

N'oubliez pas le souper d'ouverture du Club Motoneige le 18 novembre prochain. Trois chiffres sont à retenir, 18-18-18, le 18 novembre, 18 h, au coût de 18 \$. Bon repas et plaisir garanti.

Un chablis est une forêt ou partie

de forêt rendue non viable par le vent ou autres forces. Nous sommes tous concernés par les travaux forestiers en cours, face à la cabane à sucre sise sur la route 347. Cette opération forestière a été jugée nécessaire par le ministère des Ressources naturelles afin de récupérer les arbres endommagés par les forts vents du 11 juillet dernier. Présentement, le paysage est désolant et triste.

Dame Nature ayant fait son œuvre, nous n'y pouvons malheureusement

rien. Il est préférable de récupérer ces arbres qui ont une valeur commerciale. Les laisser pourrir sur place serait une perte de matière première et dans deux à trois ans, le paysage y serait toujours aussi désolant. Nettoyer ce chablis permet une repousse naturelle des essences d'arbres qui composent la forêt. Dans deux à trois ans, la régénération sera apparente, et la laideur causée par ces opérations de récupération sera remplacée par une jeune forêt.

## Sécurité sur la 347

Une résolution du Conseil a été adoptée le 3 novembre dernier, et nous irons rencontrer le ministère des Transports du Québec afin que des mesures soient prises pour sécuriser cette section de route.

Bonjour à tous!

Déjà la neige! Fin octobre, c'est trop tôt pour les amateurs de pelleteuse et de souffleuse, et c'est le bonheur pour les amateurs de sport d'hiver. Un vieux dicton dit: *Le malheur des uns fait le bonheur des autres!*

En vac...

Nous vous invitons à visiter le nouveau site Internet de la municipalité à l'adresse

www.municipalitenotredamedelamerici.com.

Vous y trouverez beaucoup d'informations. Vous pouvez nous transmettre vos demandes d'information, vos commentaires et/ou suggestions en pointant l'onglet «nous contacter».

## Hausse de l'achalandage touristique estival dans Lanaudière

La région de Lanaudière aura connu une bonne performance en matière d'achalandage au cours de l'été 2006 et ce, malgré le contexte de la hausse du prix de l'essence, de la baisse de visiteurs américains, d'une météo instable en juin et juillet et de la force du dollar canadien. En effet, selon l'enquête du ministère du Tourisme et de l'Institut de la statistique du Québec, réalisée auprès de 75% des hôtels et résidences de tourisme de quatre unités et plus de la région, Lanaudière s'est distinguée, par rapport à l'été 2005, en haussant son taux d'occupation tant au mois de juillet qu'au mois d'août. D'ailleurs, la hausse pour ces deux mois est supérieure à la moyenne québécoise et ce, pour la première fois depuis quatre ans. Incidemment, le mois de juillet a connu un taux d'occupation de 49,9%, soit une hausse de 2,8%, pendant que la moyenne québécoise démontrait une baisse du taux d'achalandage de 2,6%.

Quant au mois d'août, ces mêmes établissements ont connu une hausse de 3% de leur taux d'occupation pendant que le Québec s'en tirait avec un

résultat identique à l'an dernier. Conséquemment, la région de Lanaudière aura connu des hausses notables, ce qui la situe parmi les cinq premières régions au Québec en juillet et les trois premières en août. Pour leur part, les établissements de campings ont connu une performance semblable à l'été 2005 qui, dans ce dernier cas, s'était avérée une saison exceptionnelle. Quant aux attraits et aux événements, une enquête interne de Tourisme Lanaudière confirme des résultats plus que satisfaisants: 54% des gestionnaires d'attraits sondés ont connu une hausse variant de 1 à 10% par rapport à 2005. Du côté des événements, 89% des répondants ont connu une hausse notable, dont 55% d'entre eux allant jusqu'à 10% et plus. «L'été 2006 aura été satisfaisant pour une grande majorité de nos entreprises, malgré tous les facteurs hors de notre contrôle, affirme le directeur général de Tourisme Lanaudière, M. André Despatie. Nous constatons encore une fois cette année une tendance à la réservation de dernière minute et

à la fragmentation des vacances qui favorisent parfois des régions à proximité de Montréal, comme Lanaudière. Également, les stratégies utilisées cette année, tout comme la diversification de notre offre touristique, continue de donner des résultats forts encourageants pour l'avenir. Évidemment, la nécessité d'accroître la notoriété de la région et de notre offre touristique constitue toujours un défi. Mais il faut admettre que les investissements réalisés en promotion depuis quelques années en partenariat avec nos membres ont sans doute contribué au succès de cet été», conclut M. Despatie. Rappelons que Tourisme Lanaudière a investi 220 000 \$ dans le cadre de son plan de marketing de l'été 2006, qui avait pour objectif d'augmenter la visibilité de la région et d'accroître le nombre de touristes et d'excursionnistes. L'industrie touristique génère des retombées annuelles en dépenses touristiques de l'ordre de 173 M \$, tout en soutenant près de 6 500 emplois directs.

## Le lac "des millionnaires" est pollué ! Hon ! ben là c'est grave !!!

par André Bouthillier

Président Coalition Eau Secours

Françoise Nadon  
membre Coalition EAU SECOURS



(SUITE DU TEXTE D'OCTOBRE)

Qui intervient, demandez-vous? Des centaines de lacs sont aux prises avec ce phénomène. Devant l'inaction gouvernementale, l'inéluctable liste s'allonge d'été en été. Le ministère de l'Environnement n'intervient que pour faire des tests d'eau et aviser la Direction de la Santé publique. Bien que l'application des lois, règlements et pratiques relève principalement des autorités municipales et provinciales, ce sont principalement les groupes environnementaux ainsi que les regroupements de citoyens et de riverains qui assument présentement le leadership de la dépollution en ce domaine.

«Pathétique» est un mot faible. Les lacs se meurent et peu de régions du Québec y échappent. Récemment, la présence d'une fleur d'eau composée de cyanobactéries sur le lac Saint-Joseph, «Le lac des millionnaires», a alerté les autorités. Le lac Saint-Augustin est «cliniquement mort». Le lac Beauport nécessiterait une intervention musclée. Malgré que l'engrais à pelouse soit interdit, que le lavage des embarcations doit se faire à l'extérieur du plan d'eau et que l'inspection des fosses septiques se fasse systématiquement, le lac Sergent risque de perdre la bataille et le lac Waterloo respire artificiellement.

Le lac Saint-Louis est situé en plein cœur du centre-ville de La Tuque. Lieu de prédilection pour les baigneurs dans les années 50, symbole du cinquantenaire de la ville au début des années 60 et lieu du prestigieux marathon de nage "Les 24 heures de La Tuque" jusqu'à la fin des années 70, le plan d'eau se meurt, empoisonné par les algues bleues.

Après les lacs Boissonneau, Saint-François, l'Aiguille, Lac-des-Îles, Massawippi, c'est au tour du lac Magog de patauger dans la soupe verte. Le lac Saint-Charles, pourtant la source d'eau potable de la ville de Québec, est aussi menacé par le déboisement, gestes de propriétaires riverains insouciant. Même le magnifique lac Memphrémagog subit les assauts de plaisanciers qui y vident leur fosse d'aisance, loin des regards...et j'en passe!

Il faut bien se rendre compte qu'aux endroits où il n'y a pas d'agriculture ou de rejet d'égouts par une municipalité ou une industrie, ce sont uniquement les activités des riverains et des plaisanciers qui provoquent cette détérioration. La vitesse excessive des embarcations motorisées, leur trop forte présence sur des petits plans d'eau accélère l'érosion des berges qui ne peuvent plus retenir le phosphore.

Beaucoup de municipalités font preuve de laxisme pour surveiller l'aménagement des quais, des rives et des fosses septiques. Elles ont pourtant accepté la responsabilité sans «rechigner» lorsque le gouvernement provincial a récemment décentralisé la gestion des cours d'eau dans leur bassin versant. De plus, dans les petites municipalités, les inspecteurs ferment plus facilement les yeux lorsque le contrevenant est un parent, un voisin, un ami. Ben voyons! Tout le monde se connaît.

Que faire? Imposer un régime sanitaire et humanitaire au lac. Québec devrait notamment revoir à la baisse le niveau de phosphore qu'elle permet dans sa réglementation. De même, les embarcations motorisées devraient être interdites sur les lacs peu profonds ou d'une superficie de quelques kilomètres carrés seulement. Nous, comme citoyens, nous avons aussi des gestes à poser.

Le Québec compte plus d'un million de lacs et de cours d'eau, mais cela ne vous donne rien si le vôtre est inutilisable. Les activités reliées à la faune et à la flore génèrent des millions de dollars dans une économie qui ne peut se passer des dépenses de 1,7 milliard \$ par année que les adeptes de plein air dépensent. Une telle ressource, non renouvelable, ne mérite-t-elle pas d'être protégée? Si les humains sont remplaçables (demandez à votre «employeur»), rien ne peut remplacer l'eau.

Comme l'histoire l'enseigne, maintenant que les lacs des millionnaires sont pollués, peut-être ces requins de la finance feront-ils comprendre à leurs amis, ministres que l'ignorance et la cupidité risquent de tuer la poule aux oeufs d'or, par leur inaction.

André Bouthillier  
Chroniqueur

**N.B.** Note au lecteur: Afin de faciliter la lecture, chacune des références précises n'apparaît pas dans le texte. Les sources proviennent d'une revue de presse régionale et nationale et du site de référence d'Eau Secours! - La Coalition québécoise pour une gestion responsable de l'eau, à [www.eausecours.org](http://www.eausecours.org)

**MONUMENTS**  
Qualité garantie  
**J.H. Vanier & Fils inc.**  
3 générations  
UNE FAMILLE AU SERVICE DE VOTRE FAMILLE  
36, rue Ste-Bruno Ste-Agathe-des-Monts  
**326-3322**

BIJOUTERIE  
**HEM**  
15 ans déjà  
Vente et réparation  
Bijoutier sur place  
Cardinal Timex Fiori Bulova Caravelle  
8 rue Principale Ste-Agathe-des-Monts  
**326-8149**  
Prop.: Hélène Mitron

## Daniel Filion, maître technicien, fête ses 30 ans de services chez Franke Volvo



Au début du mois d'octobre 1976, un jeune apprenti technicien, du nom de Daniel Filion, fait ses débuts au Garage Franke. Il apprend son métier sur plusieurs produits de marque Citroën, Fiat, International, Skoda, Mercedes-

**Bernard Franke, copropriétaire de Franke Volvo (gauche) présente la plaque à Daniel Filion.**

Benz et Volvo. Au fil des années, Daniel peaufine son travail de façon méthodique et gravit les échelons jusqu'à devenir maître technicien reconnu par Volvo Canada.

Selon Bernard Franke: «Daniel Filion est un technicien méticuleux qui a, depuis ses débuts, toujours visé la perfection dans son métier. Ayant toujours pris son travail très à cœur, il est un des vétérans qui a contribué à sa façon aux 16 prix d'excellence de Franke Volvo. Je veux donc le féliciter et lui souhaiter, de la part de toute l'équipe, un joyeux 30<sup>ème</sup> anniversaire de services».

## Le Billet vert de l'Inter

# Les solutions existent et sont à la portée de tous

Notre propos pour ce numéro vise à mettre en évidence les solutions qui sont facilement à la portée de tous pour régler le problème des cyanobactéries qui a fait son apparition à Saint-Donat depuis septembre. En effet, si les municipalités concernées appliquaient les politiques du gouvernement et leurs propres règlements, si les citoyens et entreprises respectaient ces règlements et se donnaient en même temps les ressources pour le faire, les problèmes que nous vivons aujourd'hui n'existeraient probablement pas.

Un changement climatique et une surabondance de phosphore et de nitrate sont clairement identifiés comme étant la cause principale de la prolifération des cyanobactéries (voir info sur le site [www.st-donat.ca](http://www.st-donat.ca)). Nos municipalités de Saint-Donat et de Notre-Dame-de-la-Merci sont maintenant face à une situation où elles doivent prendre des mesures concrètes pour réduire, voire éliminer les apports en phosphore qui proviennent de sources multiples, et les associations de lacs sont là pour les appuyer.

Depuis plusieurs années, les paroles de développement économique durable l'emportent sur les discours de protection et de conservation de l'environnement des associations de lacs. Ces dernières militaient pour que les municipalités prennent en compte la conservation et la protection de l'environnement. Nos associations se faisaient alors traiter de groupuscules écologistes allergiques au développement, d'empêcheurs de tourner en rond. Les cyanobactéries ont eu un effet positif sur nos administrations municipales qui, face à la réalité, démontrent maintenant une ouverture à ce discours, mais il faut qu'elles agissent avec diligence.

### Hausse des mises en chantier

Depuis cinq ans, nous assistons, dans la région de Saint-Donat, à un essor sans précédent de la construction, ce qui, en plus des autres facteurs favorisant les cyanobactéries, accentue la pression sur les bandes riveraines et les plans d'eau. Les petites équipes d'inspecteurs des municipalités concernées (Saint-Donat/Notre-Dame-de-la-Merci) étaient beaucoup plus occupées à suivre l'émission des permis de construction, de systèmes d'eaux usées, et depuis peu de captation d'eau. On comprendra alors qu'il reste peu de temps et de ressources pour exercer un autre champ de leur compétence, c'est-à-dire faire appliquer des règlements qui visent la conservation et la protection des bandes riveraines. En supposant ces deux municipalités mettent en place les ressources nécessaires pour les faire appliquer, les actions concrètes suivantes pourraient être mises en vigueur et ce, à court terme.

- Un moratoire sur le déboisement et les projets dans la zone riveraine. Il arrive souvent qu'un propriétaire de construction nouvelle ou de chalet fasse faire des travaux dans la bande riveraine qui excèdent l'emprise de 5 m réglementaire ou procède à une coupe à blanc sur son terrain. Combien de fois ces contrevenants se limitent à payer une amende sans obligation de remise en état ou sans suivi des travaux de correction. Nos municipalités sont assurées de l'appui des associations membres de l'Inter-Association lorsqu'elles exigent une remise en état des lieux, qui peut im-

poser une régénération des rives et à défaut, de faire faire les travaux aux frais du propriétaire.

- Par ailleurs, nos municipalités pourraient (et elles en ont le pouvoir) interdire aux riverains de couper leur gazon dans le périmètre de 10 m de la zone riveraine, la coupe de gazon s'apparentant à des travaux dans la bande riveraine. Plusieurs plans d'eau de la région, dont la rive a fait l'objet d'une déforestation intensive, se régénèrent rapidement par défaut. Dans le cadre légal pour la protection de l'environnement, il n'y a pas de droit acquis, seulement une réglementation à amender et à appliquer sans exception ni dérogation même mineure.

- Finalement, tout nouveau projet devrait faire l'objet d'une étude d'impact sur le milieu riverain, principalement à l'égard des apports en phosphates et nitrates.

La municipalité de Saint-Donat a réalisé qu'il fallait renforcer la réglementation des fosses septiques. Elle maintenait déjà un registre des fosses septiques répertoriées. Elle peut désormais être assurée de l'appui des associations membres de l'Inter-Association lorsqu'elle exigera que tout autre terrain comprenant un bâtiment soit visité, son système septique inspecté, ajouté au répertoire des installations septiques à suivre et, au besoin, enjoindre l'obligation immédiate de le mettre aux normes. Là aussi, étant dans le cadre de la protection de l'environnement, il n'y a pas de droits acquis. Il est relativement facile d'identifier les systèmes ou terrains qui présentent des problèmes. Les fosses septiques défectueuses sont clairement une source de phosphore.

Le système d'assainissement des eaux de Saint-Donat n'est pas exclu de ce registre. En effet, ces étangs d'épuration rejettent dans le lac Ouareau des effluents contenant, entre autres, du phosphore. La prolifération des algues sur la rivière qui mène au lac Ouareau est un témoin de cette surabondance de nutriments, qui se répercute dans l'ensemble de ce bassin versant. Notre municipalité a l'appui des associations membres de l'Inter-Association pour demander au ministère de l'Environnement de réévaluer l'efficacité des étangs et considérer au plus vite toute option efficace à long terme. Un traitement secondaire éliminant les phosphores ne devrait-il pas être envisagé? Qu'en est-il des égouts pluviaux? Sont-ils rejetés directement dans nos lacs?

### Autre problème: les engrais

*Interdire l'épandage d'engrais.* Un gazon vert, c'est tellement beau! Les riverains oublient toutefois que les engrais, qu'ils soient chimiques ou naturels, contiennent des matières riches en phosphore et nitrate, donc nourrissent les cyanobactéries lorsqu'ils se retrouvent dans un cours d'eau. À quoi sert un beau gazon si la baignade est interdite, si l'eau du lac sent mauvais, si Saint-Donat devient moins populaire? Nos municipalités ont le pouvoir de restreindre, voire d'interdire l'utilisation de pesticides et d'engrais sur leur territoire pour assurer un développement économique réellement durable.

*Encadrer le développement au-delà de la bande riveraine.* L'essor de notre région au cours des dernières années a également engendré un développement intensif en deuxième rang. Or ce développement a également un impact sur nos cours d'eau. Le déca-

page de pans de montagne par la construction de résidences, ou de routes, active l'érosion ou encore augmente le débit des ruisseaux. Ce ruissellement additionnel engendre aussi un apport en nutriment qui alimente ultimement les cyanobactéries des cours d'eau situés en aval.

*Les vagues de «wakeboard».* La popularité des bateaux de wakeboard a également créé un phénomène d'érosion accélérée dans certaines parties de nos plans d'eau. En effet, des sections abritées de ces lacs sont maintenant agitées par ces nouvelles embarcations. Outre le fait que des milieux humides se soient ensablés et n'existent plus, des plages naturelles entières ont disparu, l'érosion créée par les vagues importantes contribue à l'apport supplémentaire de nutriment aux lacs. Depuis quelques mois, la loi autorise une réglementation par type de bateau. L'interdiction de certains types d'embarcation et la limitation de la vitesse, et donc des vagues, constitue une gamme d'outils que nos municipalités ont maintenant à leur disposition pour contrer les apports en phosphore, et nous les incitons à faire les amendements néces-

saires à leur réglementation. Un contrôle des accès à ces plans d'eau, et par conséquent de leur achalandage, de lavage des bateaux afin d'éviter les contaminations sont également des mesures efficaces qui ont été annoncées, et que les associations membres de l'Inter-Association espèrent voir en place avant le début de la saison prochaine.

*Un programme de régénération des rives.* Un programme de régénération des rives, appliqué à l'ensemble des municipalités de la région, serait une mesure efficace et efficace dans la lutte contre les cyanobactéries. C'est un projet que les municipalités pourraient favoriser, avec l'appui des divers paliers gouvernementaux et des associations afin de mettre à la disposition des citoyens des arbustes et des plantes riveraines indigènes pour revitaliser les bords des lacs et cours d'eau.

*Contrôle de la qualité de l'eau.* Un contrôle accru et un suivi de tous les affluents des lacs, aux prises avec un problème de cyanobactéries, devrait être effectué afin d'identifier les sources de phosphore, et de les contrôler. C'est une responsabilité municipale.

### Conclusion

Du petit inventaire qui précède, on peut conclure que nos municipalités ont déjà de nombreux outils pour intervenir dans leurs champs de compétences. Il faut une volonté d'intervenir et de prendre en main la situation. Ceci ne se fera pas par la seule pensée magique, mais par le déploiement de ressources additionnelles sur le terrain qui seront en mesure de faire appliquer la réglementation existante.

L'application est importante, mais le suivi l'est tout autant. Nos élus municipaux doivent comprendre que ces mesures sont nécessaires si nous voulons faire la lutte aux cyanobactéries, et surtout, seront rentables pour l'ensemble de la communauté donatienne. La perception des amendes auprès des récalcitrants financera les coûts additionnels associés à ces embauches. Il est encore temps d'agir.

**Pour l'Inter-Association de Saint-Donat\***  
**Eric Favreau, Association des résidents du lac Ouareau (ARLO)**

\*L'Inter-Association de Saint-Donat regroupe les associations des lacs Baribeau-des-Aulnes-Rochemaure, Beauchamps, Clef, Croche, Montagne Noire, Ouareau, Provost-vallée Pimbina et Sylvère.



## Paradis Quad Ouareau

Motos Illimitées, de Terrebonne, pour nous avoir permis d'essayer leurs tout nouveaux modèles de VTT, et aussi pour leurs nombreux prix de présence. Cette activité a été immortalisée par les Productions Lucas, qui présente une émission à RDS Randonnée Québec.

Il y aura réunion annuelle le 11 novembre, à 10h, à l'hôtel de ville de Saint-Donat. Bienvenue aux quadistes de la région.

Les nouveaux laissez-passer 2006-2007 sont arrivés. On peut se les procurer chez Sport St-Donat, Méga Évasion St-Donat, Sport Marine MV, Ultramar, Garage Marcel, Resto du lac Blanc, Lamarche et Auberge des

Trois Pignons. Les cartes de membres servent à l'amélioration des sentiers ainsi qu'à la sécurité.

Les patrouilles sont là pour vous faire respecter les règlements: carte de membres, port du casque, miroir côté gauche, tuyau d'échappement bruyant etc.

Le Salon du Quad se tiendra à Laval les 17, 18 et 19 novembre: Place Forzani 4855, Louis B. Mayer, Laval. Heures d'ouverture: vendredi 17 novembre de 14h à 22h; samedi 18 novembre de 10h à 21h, et dimanche 19 novembre de 10h à 17h. Renseignements: 514-252-3050.

**La direction Paradis Quad Ouareau**

# La sécurité routière sous le thème *Freinons la tendance*

**A**u cours des 30 dernières années, le Québec a connu une amélioration importante de son bilan routier. Le nombre de victimes décédées sur le réseau routier est passé de 2 209 en 1973 à 647 en 2004. Le bilan routier de 2004 dégage toutefois une tendance à la hausse des collisions avec blessés graves de 11% comparativement à la moyenne des cinq années précédentes, et de 7% pour les blessés légers.

En réponse à cette réalité, la Sûreté du Québec travaille depuis plusieurs mois à l'élaboration d'un énoncé en sécurité routière. Cet énoncé a été élaboré avec la participation des régions, en tenant compte de leurs particularités respectives.

Le district de Montréal, Laval, Laurentides, Lanaudière évolue dans un environnement urbain et dynamique

ceinturé par un réseau autoroutier saturé, dont la configuration et la structure varient d'une région à l'autre. Les prévisions pour les prochaines années laissent entrevoir une augmentation du parc automobile et du débit de circulation.

L'analyse, réalisée en collaboration avec le ministère des Transports du Québec dans les régions des Laurentides et de Lanaudière, ainsi que sur l'ensemble du réseau autoroutier de Montréal et de Laval, démontre qu'une réalité bien différente des autres régions du Québec se dégage de l'analyse.

Celle-ci démontre qu'environ 55% des collisions avec blessés et les collisions mortelles surviennent sur le réseau autoroutier, et que les principales causes de collisions sont la vitesse ou la conduite imprudente, l'inattention, suivre de trop près, ne

pas avoir cédé le passage et les conditions météorologiques.

Sous le thème *Freinons la tendance!*, la Sûreté du Québec implante de nouvelles stratégies opérationnelles sur l'ensemble du territoire québécois, qui se traduisent par une présence policière accrue dans les secteurs problématiques ciblés, dans le but d'amener un changement de comportement des usagers de la route.

Ces opérations en matière de sécurité routière se poursuivront jusqu'en 2010 et ont pour objectifs de contribuer à l'amélioration soutenue de la sécurité routière dans chacune des MRC et sur l'ensemble du réseau autoroutier de Montréal, Laval, Laurentides, Lanaudière, d'améliorer le bilan des collisions avec dommages corporels, et vise l'augmentation du sentiment de sécurité chez les usagers de la route.

## ABATTAGE D'ARBRES

**ABATTAGE D'ARBRES DANGEREUX**  
Émondage & élagage  
Service professionnel  
Assurance responsabilité  
Estimation gratuite

**ENTREPRENEUR FORESTIER**  
Pour travaux commerciaux

**Claude Charbonneau 424-7582**  
Cell: 324-7611

## ALARME/ANTENNE

**S** SATELLITE  
**A** ALARME  
**T** TÉLÉPHONIE (prises, câblage, réparation)

**COMMUNICATIONS**

**Patrick Riopel 424-2965**  
Licence RBQ: 8227-9597-09

## ARCHITECTE

**ANDRÉ LÉONARD O.A.Q.**  
ARCHITECTE

15 CHEMIN ST-GUILAUME ST-DONAT 819-424-5781  
51 AVE DES GOUVERNEURS REPENTIGNY 450-581-7845

## ARPENTEUR

**ALAIN CLEC'H**

Arpenteur-Géomètre — Québec Land Surveyor

Ouvert du lundi au vendredi : 9 h 00 à 17 h 00  
Le samedi : 9 h 00 à 14 h 00

519, Principale St-Donat, Qué. J0T 2C0 Bur.: (819) 424-2815/3519  
Fax: (819) 424-5478

**RADO, CORBEIL & GÉNÉREUX**  
ARPENTEURS GÉOMÈTRES

18 St-Henri Est • Sainte-Agathe-des-Monts • Tél.: (819) 326-0323

**HEURES D'OUVERTURE**  
VENDREDI 9H À 12H ET 13H À 16H  
338, rue Principale, Saint-Donat  
Tél.: (819) 424-7267

Tél.: (819) 326-0323 • rado-sebastien@polyinter.com

## ASSURANCES

**CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES**

**ASSURANCES**

Lafrenière et St-Amour Inc.  
COURTIERS

Sylvie-Anne St-Amour et François Lafrenière  
Courtiers en assurance de dommages

Luce Richard,  
courtier en assurance de dommages des particuliers

617, rue Principale • Saint-Donat  
(819) 424-3115  
Sans frais: 1-888-791-3115  
Télécopieur: (819) 424-7251

**Vézina, Forget et Associés Inc.**  
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

327, rue Principale  
Saint-Donat (Qc) • J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2311  
Fax: (819) 424-5362

## AVOCATS

**DUNTON RAINVILLE**  
AVOCATS

Poursuivant la pratique de

Coutu Bastien & Associés  
Avocats

422 A, rue Principale Saint-Donat J0T 2C0 Téléphone: (819) 424-2132  
info@duntonrainville.com

## CHIROPRACTICIEN

**CABINET CHIROPRACTIQUE** **Dr Benoit Lagacé**  
Chiropraticien d.c.

292 ch. Ouareau Nord  
(819) 424-2798

Sur rendez-vous  
Lundi-Jeudi  
(heures variables)

## COMPTABLES

**DAGENAIS, LAPIERRE, SIMARD ET ASSOCIÉS**  
COMPTABLES AGRÉÉS

**Mario Simard, C.A.**  
Associé

922, RUE DE LIÈGE EST MONTRÉAL, QUÉBEC H2P 1L1  
Téléphone: (514) 387-8140  
Télécopieur: (514) 387-6334

422 A, RUE PRINCIPALE SAINT-DONAT, QUÉBEC J0T 2C0  
Téléphone: (819) 424-3454  
Télécopieur: (819) 424-1574

**Yves de Carufel, CGA**  
COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

1960, boul. de Sainte-Adèle Sainte-Adèle (Québec) J8B 2N5  
Téléphone: (450) 229-2346  
Télécopieur: (450) 229-1055  
Courriel: yvesdecarufel@qc.ca

1600, Henri-Bourassa Ouest, Suite 414  
Montréal (Québec) H3M 3E2  
Téléphone: (514) 331-4877  
Télécopieur: (514) 331-9340

472, rue Principale Saint-Donat (Québec) J0T 2C0  
Téléphone: (819) 424-3135

## CONSTRUCTION

**CONSTRUCTION Réjean**

Entrepreneur spécialisé  
Rénovation • Finition intérieure et extérieure

**819.424.3129**

## ÉBÉNISTE

**Ébénisterie Jarry**

- Armoires de cuisine
- Portes d'armoires sur mesure dans toutes les essences
- Vanités
- Moulures
- Ogees
- Manteaux de foyer
- Meubles
- Articles de bois pour peinture artisanale

38-A, rue Emmanuel • St-Donat  
(819) 424-1378

## ÉLECTRICIEN

Tél.: 424-5599

**Gaston Blais**  
ENT. ÉLECTRICIEN

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

2017, Route 125 Notre-Dame-de-la-Merci

**Bordeaux Électrique Inc.**  
ENTREPRENEUR EN ÉLECTRICITÉ

Michel Gagné M.E.I.

Téléphone: (819) 324-6948  
Téléphone: (514) 891-7860  
Télécopieur: (450) 622-3106  
Courriel: bei@bellnet.ca • R.B.Q. 1118-0551-69

**S. G. SAINDON**  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN INC.

**SYLVAIN SAINDON**  
PRÉSIDENT

RÉSIDENTIEL  
COMMERCIAL  
INDUSTRIEL

**PROJET CLÉ EN MAIN**  
(819) 424-5558  
(450) 967-8080  
TÉLÉCOPIEUR (450) 669-8831

## ENTREPÔTS

**Mini Entrepôt**  
LOCATION

**RAYBEN**

Aussi LOCATION DE CHALETS, LAC OUAREAU  
1327, Route 125 Sud St-Donat, Québec J0T 2C0  
(819) 424-2001

## EXCAVATION

**CARL ÉMOND**  
EXCAVATION DÉNEIGEMENT

10A Du Sous-Bois, St-Donat J0T 2C0  
819.424.1750  
819.324.7260

**Les Excavations St-Donat inc.**  
Bernard Lambert RBO: 2626599116

**SPÉCIALITÉ:**  
Installation de fosses septiques

(819) 424-2821 418, rue Du Collège C.P. 305, St-Donat

**MINIS PELLES HYDRAULIQUES J.L. enr**  
Jean Léveillé, prop. RBO: 2660-2995-33

- Terre
- Gravelle
- Pierre
- Drainage
- Terrassement
- Camion 6 roues

(819) 424-3095  
SAINT-DONAT J0T 2C0

**Ayotte & Fils Inc.**

Excavation • Transport  
Tél.: (819) 424-7350  
48, ch. Domaine Ayotte • Saint-Donat

Cellulaire: Robert : 819-217-4039  
R.B.Q.: 1859-3996-14

SERVICE DE PELLE HYDRAULIQUE ET CAMION 10 ROUES  
INSTALLATION SEPTIQUE  
CONSTRUCTION DE CHEMIN  
TERRASSEMENT  
SABLE • GRAVIER • TERRE

## INGÉNIERIE

**MLC associés**  
experts conseils

Experts conseils en ingénierie  
Génie municipal  
Structure  
Mécanique  
Électricité

• Laval: 1200 boul. Chomedey, #950 / Tél.: (450) 687-7077  
• Montréal: 400 av. Laurier ouest, #400 / Tél.: (514) 948-6105  
• Joliette: 440, rue de Lanaudière / Tél.: (450) 752-2609

**Robert N. Cloutier, ing. président**  
St-Donat / (819) 424-4877

## MASSOTHÉRAPEUTE

*Hinésithérapeute*  
*Massothérapeute*

**André Lavoie**

Service de soins à domicile

- Massage thérapeutique
- Douleur dû aux accidents de travail
- Surutilisation musculaire
- Courbatures liées au stress

Reçu pour assurances disponible  
Membre CMAPPAC inc.: 96-124  
Sur rendez-vous: Résidence: 424-3149  
Pagette: (514) 921-4751  
Fax: (819) 424-4512

## MAISONS USINÉES

**MAISONS MARCOUX HOMES**

Patrick Charette  
CONSEILLER EN HABITATION

557, Principale St-Donat (Québec) J0T 2C0  
www.maisonsmarcoux.com  
pcharette@maisonsmarcoux.com

Tél.: (819) 424-7808  
877-977-7808  
Télec.: (819) 424-9046  
R.B.Q. 8112-8050-55

## NOTAIRE

Me **RAYMOND M. SIGOUIN**  
L.L.B., D.D.N.

Me **MARIE-CLAUDE RAYMOND**  
L.L.B., D.D.N.

**RAYMOND & SIGOUIN**  
NOTAIRES  
CONSEILLERS JURIDIQUE

430 Principale, C.P. 400 (Place Monette), St-Donat  
Tél.: (819) 424-2272 • Fax: (819) 424-1574

## PHARMACIE

**Julie Joanis**  
PHARMACIENNE

480, rue Principale, St-Donat (Qc) J0T 2C0  
Téléphone: (819) 424-2626

Heures d'ouverture  
Lundi au jeudi: 9h à 17h30 • Vendredi: 9h à 19h30  
Samedi: 9h à 17h • Dimanche: 10h à 16h

membre affilié à **Proxim**

## LIGUE DE QUILLES LES SYMPATHIQUES

### Rencontre de octobre 2006

RANG	CAPITAINES	COMMANDITAIRES	POINTS
1	J. JOLY	MÉCANEXPERT / RESTO CHEZ HAYES	127
2	M. PROULX	BANQUE NATIONALE / SIR LANCELOT	121
3	L. PEPIN	AQUA SYLVA	117
4	J. PELLERIN	SONIC / COUVRE-PLANCHER LAFOREST	111
5	J.L. ROUSSEL	EXCAVATION LAMBERT / Ô DIVIN	102
6	G. ROUSSEL	AUBERGE CUILLÈRE À POT / HOME HARDWARE	95

## LIGUE DE QUILLES LES 4 AS OCTOBRE 2006

	COMMANDITAIRES	POINTS	RANG
1	L'AS DE PIQUE	91	1
2	L'AS DE CŒUR	69	3
3	L'AS DE CARREAU	76	2
4	L'AS DE TRÈFLE	64	5
5	LES JOCKERS	66	4
6	LES DAMES DE CŒUR	54	6

**PETITES ANNONCES**  
(819) 424-2610

• Annonce encadrée:.....10\$  
\* Payé après parution:.....+1\$

**À VENDRE**

5 logements à Saint-Donat, 30,180\$  
revenu annuel. Vendeur motivé.  
275,000\$ (819) 808-9433

**À LOUER**

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, eau chaude four-  
nie, stationnement privé, informa-  
tions (819) 424-2300

**DIVERS À VENDRE**

Mini chaîne Hifi Sony, radio, CD,  
lecteur à cassette 160 watts, 150\$.  
Congélateur 12 pi. de marque Fri-  
gidaire 200\$. (819) 424-5930

Souffleuse Craftman, 10/32 avec  
démarrateur électrique 600\$ • Souf-  
fleuse 8 hp 400\$ • Souffleuse TTI,  
10/32, toute équipée 700\$ • Petite  
souffleuse à gaz 5 hp pour patio ou  
toiture 250\$ (819) 424-1182 ou (819)  
424-7225

**OFFRE DE SERVICE**

Service de comptabilité, 20 ans  
d'expérience, Bernadette Roy (819)  
424-1728

Service académique de cours priv-  
és, pour élèves en difficulté ou qui  
veut améliorer ses performances,  
faites appel à un professionnel de  
25 ans d'expérience en mathéma-  
tique et sciences de niveau second-  
aire. Professeur: Denis Belleau  
(819) 424-7240

**Météo  
Mapp**

Notre pronostiqueur  
Chapman Mapp prévoit la  
seconde tempête de neige de  
la saison pour les 10 et 11 no-  
vembre, mais mêlée de pluie.  
Autre tempête du 14 au 17,  
suivi de soleil du 18 au 20.  
Du 21 au 25, légère neige  
soutenue, suivi de soleil et de  
vent. Du 26 au 28, beau so-  
leil mais venteux. Il prévoit  
une importante tempête de  
neige au début de décembre.  
La première neige a provo-  
qué plusieurs accidents, cer-  
tains majeurs, sur la 329. Par  
contre, M. Mapp n'entrevoit  
pas un gros hiver de neige  
cette année.

**PRIÈRE INFALLIBLE  
À LA VIERGE**

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne  
fructueuse, splendeur du ciel, Mère  
bénie du fils de Dieu assistez-moi dans  
mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi  
et montrez-moi ici même, que vous êtes  
ma mère. Ô Sainte Marie Mère de Dieu,  
Reine du ciel et de la terre, je vous  
supplie du fond du coeur de m'appuyer  
dans cette demande (formuler ici votre  
demande). Personne ne peut résister à  
votre puissance. Ô Marie conçue sans  
péché, priez pour nous qui avons  
recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je  
remets cette cause entre vos mains (3  
fois). Faire cette prière 3 jours de suite  
et vous devez ensuite la publier, la  
faveur sera accordée.

C.S.T.

**LIGUE DE QUILLES L'AMITIÉ ST-DONAT**

RENCONTRE DU MERCREDI 25 OCTOBRE 2006

RANG	ÉQUIPES	POINTS SEM.	POINTS SAISON
1	J. LIPPÉ	103	*****
2	G. SAVARIA	102	*****
3	R. DAVIAULT	101	*****
4	L. BERTRAND	94	*****
5	G. VILLENEUVE	89	*****
6	R. SAVARIA	87	*****

RENCONTRE DU VENDREDI 27 OCTOBRE 2006

RANG	ÉQUIPES	POINTS SEM.	POINTS SAISON
1	F. SANSREGRET	108	*****
2	J. BROUSSEAU	103	*****
3	A. NADEAU	95	*****
4	R. SAVARIA	93	*****
5	G. SAVARIA	92	*****
6	A. LAVOIE	87	*****

**LIGUE DE QUILLES BOULE D'OR**

Classement du 1<sup>er</sup> novembre 2006

RANG	CAPITAINES	COMMANDITAIRES	POINTS
1	G. TARDIF	REST. CUISTO DU NORD	153
2	L. TARDIF	REST. CHEZ HAYES	148
3	C. LABARRE	REST. M. PIZZA	147
4	R. CÔTÉ	SUBWAY	140
4	C. LAFOND	REST. PETITE MICHÈLE	140
6	H. BEAUREGARD	RÔTISSERIE ST-DONAT	112

**LIGUE DE L'ESPOIR Notre-Dame-de-la-Merci  
et Saint-Donat**

Classement des équipes au 30 septembre 2006

Rang	CAPITAINES	COMMANDITAIRES	POINTS
1	M.P. ST-MARTIN	Barbeau & Garceau	125
2	P. POTVIN	Cuisto du Nord	119
3	L. GARAND	Pharmacie Joanis	113
4	M. GARAND	Fruiterie St-Donat/Café Olé	113
5	C. LAROCHE	Garage Robert	102
6	J. DUBORD	Resto M. Pizza	100

**LIGUE DE QUILLES LES AÎNÉS DE NDM**

OCTOBRE 2006

ÉQUIPES #	CAPITAINE	COMMANDITAIRES	POINTS	RANG
1	É. GAUMOND	Gestion N. Forget	121.5	4
2	C. CHAREST	Pharmacie Joanis	137	1
3	J. DUBORD	Ultramar	128	3
4	L. GARAND	Rest. M. Pizza	135	2
5	M. GARAND	Rest. Chez Hayes	121	5
6	L. BÉLANGER	MécanExpert	113.5	6

**Home hardware**

L'équipe au centre de  
renovation Home Hardware  
St-Donat, recherche:

**personne pour la  
comptabilité**  
bilingue, connaissance du  
système Omni serait un  
atout.

Contactez Éric Lapierre  
Téléphoner pour un r/v:

819-424-3911 ext. 24

**Prière à la bonne sainte Anne  
pour obtenir une faveur spéciale**

SOUVENEZ-VOUS, ô Bonne Sainte  
Anne, vous dont le nom signifie grâce  
et miséricorde, qu'on n'a jamais  
entendu dire qu'aucun de ceux qui ont  
eu recours à votre protection, imploré  
votre assistance ou réclamé votre  
secours, ait été abandonné. Animé  
d'une pareille confiance, ô bonne et  
tendre Mère, j'ai recours à vous; je me  
réfugie à vos pieds, tout pécheur que  
je suis, et j'ose paraître devant vous,  
gémissant sous le poids de mes  
péchés. Ne méprisez pas mes prières,  
ô Bonne Sainte Anne, Mère de  
l'Immaculée Vierge Marie,  
particulièrement celles que je vous fais  
pour obtenir...mais écoutez-les  
favorablement et daignez les exaucer.  
Ainsi soit-il.

9 fois: **Je vous salue, Marie.**  
3 fois: **Bonne S. Anne, priez  
pour nous.**

D.R.C.

**OFFRES D'EMPLOIS**

**La cafétéria du  
Mt-Garceau**  
est à la recherche de  
personnel pour la-saison  
d'hiver 2007.

Plusieurs postes disponibles,  
expérience pas nécessaire,  
nous donnons la formation.  
Aussi recherchons un ou une  
préposé(e) au bar 5 jrs/sem.,  
expérience pas nécessaire  
mais serait un atout.

France Gauthier:  
(819) 424-3040

**REMERCIEMENTS  
AU SACRÉ-COEUR**



Remerciements au  
Sacré-Coeur pour  
faveur obtenue.  
Que le Sacré-Coeur  
de Jésus soit loué,  
adoré et glorifié, à  
travers le monde  
pour les siècles.  
Amen.

Dites cette prière 6  
fois par jour pendant 9 jours et vos  
prières seront exaucées même si  
cela semble impossible. N'oubliez  
pas de remercier le Sacré-Coeur  
avec promesses de publication,  
quand la faveur sera obtenue.  
Coeur immaculé de Marie, priez  
pour moi pécheur maintenant et à  
l'heure de ma mort. Amen.

O.L.R.

Whirlpool  
Inglis  
La qualité assurée

**GRANDE VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS**

JUSQU'À **350\$** EN RABAIS INSTANTANÉ

30% DE RABAIS 80% DE RABAIS 130% DE RABAIS 200% DE RABAIS 350% DE RABAIS

Découvrez ....  
L'élégant duo de laveuse et sècheuse à  
chargement frontal Duet Sport HT. Il fait bien  
plus que nettoyer en profondeur et prendre soin  
en douceur de pratiquement tout ce qui est  
lavable dans votre garde-robe.

Plan de financement  
disponible en magasin.  
Informez-vous!

**ameublements Barbeau & Garceau inc.**

Nous avons en magasin  
ce que vous avez en tête

435, rue Principale, Saint-Donat Qc J0T 2C0  
(819) 424-2133 . 1 800 959-2133

**Remerciements**



LÉPINE, Roger  
1930-2006

À Saint-Donat, le 27 octobre 2006, est décédé, à l'âge  
de 76 ans, M. Roger Lépine, ingénieur retraité de la  
ville de Montréal, époux de Mme Monique de  
Grandpré. Les funérailles ont eu lieu le lundi 30  
octobre à l'église de Saint-Donat où le service funèbre  
fut célébré à 14 h, et de là au crématorium. Outre son  
épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Jean-François  
(Jocelyne) et Julie, sa soeur Henriette ainsi que ses  
petits-enfants Jonathan, Martin, Eliane et Myriam,  
parents et amis. Les membres de la famille éprouvée  
tiennent à remercier tous ceux qui, de près et de loin,  
ont manifesté leur sympathie envers eux et désirent  
souligner que ces remerciements sont personnels.

**Remerciements de décès**



René Tardif  
décédé le 20 octobre 2006  
à l'âge de 56 ans

Soit par visite au salon, assistance aux  
funérailles, fleurs, cartes, messes et  
dons à la Fondation Québécoise du  
cancer. Remerciements spéciaux aux  
départements d'oncologie et des soins  
palliatifs du C.S.S.S à Ste-Agathe ainsi  
qu'au C.L.S.C. Matawinie de  
St-Donat.

Son épouse Isabelle  
ses filles Sophie (Danny)  
et Chantal (Sylvain), ses frères  
Guy (Lyse) et Ghislain (Lise)  
vous remercient pour la sympathie  
que vous nous avez témoignée.

**ABONNEMENT JOURNAL ALTITUDE**

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Province: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_

Retournez à: Journal  
Altitude 1350  
365, Principale  
Saint-Donat (Québec)  
J0T 2C0  
Infos.: (819) 424-2610  
Fax: (819) 424-3615

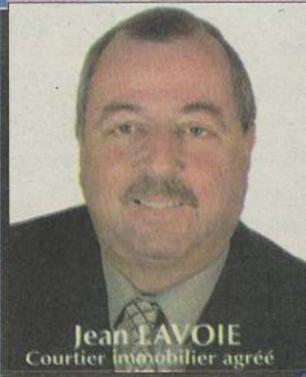
**Abonnement:**  
15.00\$ Canada  
30.00\$ Étranger 1 an (12 numéros)

**NOUVEL ABONNEMENT**   
**RENOUVELLEMENT**   
**J'ABONNE UN AMI**

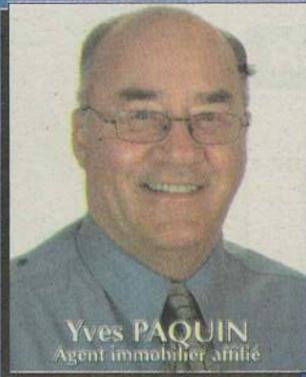
# À St-Donat c'est La Capitale

**La Capitale Saint-Donat**  
Courtier immobilier agréé  
472, rue Principale

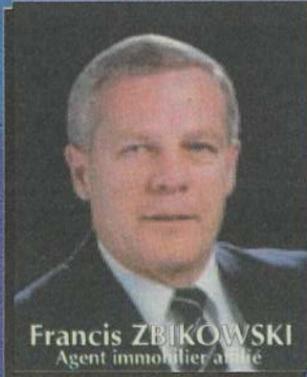
**(819) 424-2443**  
**(514) 286-7058**



**Jean LAVOIE**  
Courtier immobilier agréé



**Yves PAQUIN**  
Agent immobilier affilié



**Francis ZBIKOWSKI**  
Agent immobilier affilié



**Marc-André LAVOIE**  
Agent immobilier affilié

**LAC ARCHAMBAULT - BORD DE L'EAU DE 140 PIEDS**



Belle propriété de 8 pièces reconstruite en 2000, comprenant 3 cac, 2 sdb, foyer et comb. lente ainsi qu'une véranda et solarium. Finition ext. en cèdre: 499,000\$

**LAC BEAUCHAMP - BORD DE L'EAU**



Si vous cherchez la tranquillité, voici l'endroit idéal car sur ce lac, les bateaux moteur sont interdits. Belle propriété de style suisse. 7 pièces, 3 cac, 2 sdb et foyer: 365,000\$

**SECTEUR MONT-GARCEAU - BORD DE L'EAU**



150 pi. directement sur le bord de la Riv. Blanche qui communique avec le Lac Blanc, riv. et Lac Ouareau. 7 pièces, 3 cac, foyer au mazout. À quelques min. du Mt-Garceau: 299,500\$

**LAC GALARNEAU - ACCÈS - N-D-DE-LA-MERCI**



Jolie maison canadienne const. de haute qualité. 7 pièces, 2 cac, 2 sdb, comb. lente, garage double isolé et atelier. Terrain de 48,199 pc: 195,000\$

**LAC ARCHAMBAULT - ACCÈS NOTARIÉ**



Site très privé en montagne offrant un magnifique point de vue. 2 accès notariés dont un avec plage à distance de marche. 6 pièces, 3 cac, foyer: 179,000\$

**LA BOEUF (SECTEUR LAC MONT. NOIRE) BORD DE L'EAU**



Charmant petit chalet à seulement 1.15h de MtL. Bateaux moteur interdits. 2 cac, comb. lente. Idéal pour amateurs de sports, été comme hiver: **PRIX RÉDUIT** - 139,500\$

**VILLAGE**



Maison confortable dans secteur homogène à prox. plage mun. Parc des Pionniers. 8 pièces, 4 cac, 2 sdb, s-sol aménagé, garage. Belle opportunité: 159,000\$

**OUAREAU - ACCÈS**



Propriété de 9 pièces, 3 cac, 2 sdb ainsi que foyer et comb. lente. Belles pièces à aire ouverte. Balcon couvert et véranda grillagée. De plus, garage-atelier: 169,000\$

**LAC PEMBINA - ACCÈS NOTARIÉ**



Bel accès notarié pour baignade et droit d'amarrer un bateau. 2 cac, comb. lente, grand garage. À prox. de la route vers Tremblant: **PRIX RÉDUIT** - 149,500\$

**VILLAGE - ACCÈS PLAGE SEMI-PRIVÉE - LAC ARCHAMBAULT**



Joli bungalow de 6 pièces, foyer et 3 cac dont 1 au s-sol qui compte aussi une salle familiale et rangement. À prox. des services: 199,000\$

**RIVIÈRE OUAREAU - ACCÈS NOTARIÉ**



Propriété ayant une servitude pour avoir un quai qui est déjà installé avec poss. d'y amarrer un bateau. 5 pièces, 2 cac. À prox. du golf et centres de ski: 149,900\$

**NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI - ROUTE 125**



Grande maison en bonne condition. 6 pièces, 3 cac, 2 sdb, bain tourbillon et 2 foyers. S.familiale au s-sol. Belle occasion à un prix très intéressant: 115,000\$

**VILLAGE**



Propriété de 8 pièces en bonne condition. 4 cac, 2 sdb. S.sol fini et avec quelques aménagements possibilité de logement: 122,500\$

**LAC BARIBEAU - BORD DE L'EAU**



Bord de + - 200 pi. à l'embouchure du lac Baribeau. 5 pièces, 2 cac, foyer et comb. lente. Terrain de 47,000 p.c. Beaucoup de potentiel: 234,500\$

**LAC CROCHE - BORD DE L'EAU DE 148 PIEDS**



Grand terrain plat de 31,145 p.c. 5 pièces, 3 cac, foyer. Accès aux sentiers de VTT et motoneige et à moins de 15 mn de 2 centres de ski: 170,000\$

**LAC PEMBINA**



À 5 mn. de l'entrée du Parc du Mt-Tremblant et de la nouvelle route St-Donat/Tremblant. Petite maison de 4 pièces. À prox. des sentiers de motoneige et VTT: 99,500\$

**Si vous voulez savoir combien un acheteur pourrait payer aujourd'hui pour une maison comme la vôtre, contactez-nous**

Franchisé autorisé et indépendant de Réseau Immobilier La Capitale Inc. franchiseur.

**www.LaCapitaleStDonat.com**